

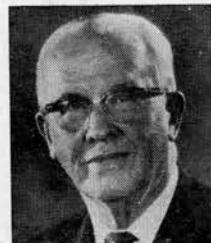


# 聖徒之聲

第十四卷第十期 一九七二年十月號

# 靈感的訊息

彭蓀泰福長老



不錯，「救恩是一家之事……家庭單位乃今世與永生中最重要的組織。」

教會已盡相當力量來協助家庭；除開教會執行它的使命之外，日榮國度的族長次序也有作用。這就是為甚麼斯密 F. 約瑟說：「成功的父親或成功的母親，比成功的將軍或成功的議員更偉大。」麥基會長更說：「人若視事業與娛樂甚於家庭時，便已開始走下坡而致靈性軟弱。」

敵對者知道，「家庭是兒女學習人生之道的最有效及首要之處，他們在家庭中學習：真誠，尊重，美德，自律，教育的重要價值，誠實的工作，及生命的目的與權益。沒有任何地方可以取代家庭來教養子女，任何成就彌補不了家庭失敗。」（摘自1968—69「家人家庭晚會課程」中麥基奧大衛會長訓示）

父母直接負責教養子女向善，這項責任決不能推諉給親戚、朋友、隣居、學校、教會或國家。

求神祝福我們，鞏固我們的家庭，避免陷入魔阱，却遵行主的真道，以便將來我們能往日榮國度覲見天父，報告我們一家人都在那兒，父、母、姐妹、兄弟，都彼此珍愛。沒有空的座位，我們都回返天家。

## 目 錄

封面內頁：靈感的訊息

編者的話：你們的雜誌 ..... 1

總會會長團信息：對死人的公義 ..... 2

特 稿：有關鞏固家庭的經文 ..... 6

值一毫錢的愛 ..... 12

青年人與父母一席談 ..... 14

各有其時 ..... 15

愛的真諦 ..... 17

選擇 ..... 19

怎樣獲得與保有見證 ..... 29

如何崇拜 ..... 32

教師是什麼？ ..... 34

勇敢的泰來約翰 ..... 41

兒 童 欄：與朋友們談 ..... 21

紐西蘭朋友 ..... 23

拉曼人撒母耳 ..... 24

印第安人決不忘懷 ..... 26

紐西蘭來的「希麗理」款式 ..... 28

青 年 欄：有問必答 ..... 37

傳道部之頁：台灣及香港傳道部會長來書 ..... 46—47

區 會 通 訊：丹麥來鴻，台灣區會 ..... 48—封底內頁

## 聖徒之聲

第14卷第10期

1972年10月

Voice of the Saints

Volume 14, Number 10

October, 1972

Published by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, Translation Services Department, Hong Kong Distribution Center, 691 Nathan Road, Winner Mansion, 2nd Floor, Kowloon, Hong Kong.

耶穌基督末世聖徒教會

翻譯服務部

香港發行中心印行

香港九龍彌敦道六九一號

永如大廈三樓

電話：K936161

聯盛印刷公司承印

香港船街壹號

電話：H721259

## ◇ 訂閱費 ◇

港澳地區全年港幣六元

東南亞地區全年美金一元

海外地區全年美金三元

台灣地區全年新台幣四十元

台灣地區付款辦法：

當地郵政劃撥儲金 18539 號

收款戶名：謝耕莘

## 封面說明

一家人圍觀海鷗。

# 你們的雜誌

## 本期雜誌：

本月主題乃家庭——任何時代中最重要題材之一。家庭是教會的基本單位，是社會的基石，無怪乎教會如此重視家庭，家庭的意思就是永恒的；是我們學習彼此相愛、互助及天父的地方；是欲治國必先齊家治身的地方。認識這點，便可以明白為甚麼不能不重視家庭。家庭失敗，最重要的一切也已失敗。

救主要我們發光。（參閱馬太福音 5：16）我們對別人所能作的最大貢獻，便是樹立理想家庭的典範。世界需要正當家庭生活的榜樣。

本期內有好幾篇文字……

總會會長團的信息，「對死人的公義」指出人的永恒性，神的大慈大悲，及救恩計劃可使人死後再團聚成家庭。

「物有其時」談家庭及事情的先後順序，還有教會幾位忙碌的教友的評論。使我們生活忙碌的事，或因時因地互異，但原則及其先後順序永不改變。

愛心是成功的家庭生活的必要因素，史旺恩克拉克所寫「愛的真義」，提供一些意見，應該是父母親及青年人都感覺興趣的文字。

「決擇」述及一個絕佳榜樣，聰明的父親如何領導兒子，却仍保有其自由選擇權。

## 將來：

統一雜誌的基本目的，就是為教友服務。我們覺得，如果刊登一些有助於建立你們的見證，教導福音原則及幫助教友如何實行於其生活中等類資料時，必更易達到是項目的。

我們希望你們提出意見或批評。讓我們知道，你最喜歡那一類文章而覺得有用。告訴我們，你們希望將來這份雜誌是怎樣的。我們將盡量刊登你們的來信，也會盡可能回答每一封需要答覆的信。更重要的是，你們的意見，可指引我們朝正確方向努力，而達到印行統一雜誌的目的。來信請寄下列地址：

香港九龍彌敦道六九一號二樓

伍吉慶收

我們也鼓勵你們投稿，凡故事詩詞散文等，只要是促進信心增強見證一類的性質，且符合我們的標準，而本刊有多餘篇幅時，我們極樂意刊登。

# 對死人的公義

全人類都應該承認，既然全能者以不變之律法統治宇宙，而人乃祂的所有創造物中最重要者，所以人類亦須依從此律法，主在予教會的一項啓示中，已簡潔地說服地說明此項真理：

「所有國度都被賜有律法。」

「有很多國度；沒有空間是沒有國度的，無論較大或較小的國度。沒有國度是沒有空間的。」

「每一個國度都被賜給一項律法，對每一項律法，都有些界限和條件。」

「凡不遵守這些條件的，必不能被稱義。」（聖教88：36—39）

這項真理是自我明證。我們既然知道神的國度有其律法，所有欲進入此國度的人就必須遵從此律法，是極合理的。「主神說，聽着，我的家乃有次序之家，不是混亂之家。」（聖教132：8）

主已予人類某項法典，即我們稱之為耶穌基督的福音。人類由於缺乏靈感或靈性的引導，其與此

律法的關係及服從律法之程度，或各有不同：但事實絕不容爭論，此律法確實存在，所有欲進入神的國度的人，都必須遵從此律法。

我們教導，基本上，第一，要對父上帝與其子及聖靈有信心；第二，誠懇的悔改所有的罪；第三，行赦罪的浸沒洗禮；第四，按手禮授予聖靈。不首先奉行這四項必備條件，無人能進入神的國度。實在這就是主對尼哥底母所說的：「人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國。」（約翰福音3：5）

凡承認信服於救主的人，都必接受這項法令，可是，在過去幾世紀中，甚至現在的許多所謂的基督教社會中，錯誤的應用此項教義已導致嚴重的過失，甚至無意識的犯下大罪。我所指的是那些宣講凡在肉身中不信主，或在世時未曾聽過主，死後將永遠有罪，不能逃避地獄的痛苦。這就是最早時代直至現在，那些所謂的基督教，所宣講的虛假信念及應用福音；不過，這從來不是耶穌基督的福音。

## 斯密斐亭約瑟會長

中的一部份。

意大利詩人丹狄的「神聖的喜劇」，就是敘述十三世紀時代所教導的，人在生時未聞基督的道便被定罪的這項教義。根據故事，丹狄在森林中迷途，遇到羅馬詩人維琪，後者答應讓他看一看地獄中的責罰和煉獄，再瞧瞧天堂的情形。他跟着維琪經過地獄，進入最上層地獄林坡，看到那兒有一些在生時過着正義尊榮生活的人，却因未受洗而不幸受責罰，永遠得不到救恩的祝福。丹狄看到地獄上層的這些不幸的靈，故事中說，他見到「許許多，有男有女，有大有小。」

他的向導問他：「你不問你所看到的這些靈是甚麼嗎？」

丹狄表示想知道，於是向導接着說，「在我們未往前走之先，我希望你知道，他們都沒有犯罪，雖然他們應得功賞，但不足夠，因為他們沒有接受洗禮，而這却是你們的信仰的入門。看他們在基督教

之前，却未循正當方式崇拜神，我自己也是這樣。就因為這個原因，不為其他任何過失，我們迷途了。由於此影響，我們已無生的希望。」（摘自紐約麥克米蘭書局於一九四零年出版的「世界文學選」）

這位詩靈回答他的在世客人的詢問，想知道這些受責罰的死人，是吾有希望脫離悲慘的痛苦境地時，他說那些從最初父母而至基督時代的，認識神的義人，都已得超昇；但是那些不幸未聞基督的，他說，「你可確知，從那時之後，未曾再有人得救。」

不過，丹狄並非這項不幸的和錯誤的教義的作者。它來自最初背叛耶穌基督的真正教訓的叛教時代而至於現在。

史學家莫底里在他的「荷蘭國的興起」一書中，述及基督教最初傳入歐洲西部時所發生的一件事。羅德波，荷蘭北部的一位酋長，大概是信服了而要求受洗。那天，他們走入水中，準備浸水禮。

## 對死人的公義

可是，站在水中等待執行儀式時，羅德波問那位祭司霍弗連說，「我死去的先人現在在那裏？」這位祭司，大概熱心多過智慧，立即回答，「與其他所有不信者同在地獄。」「那敢情好，」這位野蠻的酋長一邊回答，一邊從水裏上來，禁不住發怒說，「我寧可與我的先人在地獄盛宴，也不與你們這班餓鬼基督徒在天堂挨餓。」在類似的情形下，你能回答甚麼？

多麼可惜，這項可惡的教義，從久遠的靈性黑暗時代，一直延續至今，使那些竭誠為先人尋求救恩的人，反覆聽到這等可怕的說法。我更清楚記得，一位慈母心中的忿怒，因為一個好意却被誤導的祭司告訴她，她即在襁褓中去世的嬰兒，由於未行命名洗禮，是永遠一去不回了。

那時，我正巧探訪這位母親，她告訴我下面的故事。幾年前，她喪失一個小兒，沒曾抱去給牧師撒水就死了。他們兩夫妻請牧師主持葬禮，為小兒

行基督教殯禮，他們的請求雖然非常誠懇謙卑，却無情的被拒絕。他們告訴這對父母，說這個小孩子是永遠喪失了。他們傷心至極，把小兒當作教外人埋葬，沒有得到教會承認及行「基督教殯葬儀式。」這對慈愛的父母多麼痛心，他們的感情受到多麼大的打擊！

這位母親，多年來一直忠聽那個牧師的教訓，却受到最無情最痛苦的打擊。她知道未命名並非孩子的錯，他根本是無辜的，離道是她自己的錯嗎？由於這種虛偽的教導，所以，她腦海中認為自己應該負小兒永恆受苦之過。她覺得自己像個悔改的兇手，無能恢復被他奪取的性命，因此，她的靈遭受定罪的責罰而受苦。

那天我去探訪這位母親，向她解釋這項說法是錯誤的——如同所源處的地獄般深沉錯誤時，她那受苦的面孔上剎時湧現出歡欣。我告訴她，那種教義不是耶穌基督的福音。基督是愛小孩子的，祂宣

「所有在滿八歲前  
死亡的小孩子，  
都在日榮天國中  
得救。」(斯密約瑟)

稱小孩子們都屬於天國。然後我又讀給她聽摩門經  
中摩門對其子摩羅乃說的話（摩羅乃書第八章），

並解釋主已啓示斯密約瑟，「所有在滿八歲之前死  
亡的小孩子，都在日榮天國中得救。」（「教會歷  
史文獻」）是的，主已在此光榮的復興時代中宣佈：

「所有在生前未聞福音的人，即假若他們是活  
在稍後時期而必接受福音的，都將承受神的日榮國  
度。還有從此之後未有機會聽取福音而死去的人，  
即那些若有機會必以全心接受福音者，也將承受神  
的國度。因為我、主，將根據人的工作及他們心中  
的意願而審判人。」（「教會歷史文獻」）

基督的福音是仁慈的福音，也是公正的福音，  
因為它來自慈悲的神，不是源自殘酷的惡霸，所以  
它必定是仁慈而公正的。有些宗教家却相信及宣講  
下列這種教義：

「由於神的法命及祂光榮的宣佈，某些人和天  
使預定有永恆的生命，而另一些却註定是永恆的死

亡，那些如此預定者，是特別而不變的設計的，所  
以他們的數目一定，不加多也不減少。」

想想福音真理竟被扭曲污染至這麼憎惡的程度，難道不可怕嗎？生前未聞福音而死去的人，應  
獲仁慈公正的對待。如果生前沒有機會聽取耶穌基  
督的福音而死去的人，就被定罪下地獄，受承担的  
苦，毫無希望，即使他只是在地獄的第一層受苦，  
又有何公正可言？

經文中說：「公義和公平，是你寶座的根基。  
慈愛和誠實，行在你前面。」（詩篇89：14）

公正的神的仁慈與愛心，是及於祂所有的子女  
的。主藉着先知斯密約瑟復興的福音中，重申對死  
者的救恩，祂宣告說：

「……讓你們的歡躍，極度歡樂，讓地天湧現  
出歌唱，讓死者對以馬內利王唱出永恆讚美的詩歌。  
因為祂在世界存在前已命定了我們怎樣把死者救出  
監獄，囚犯們必定獲得自由。」（聖教 128：22）

# 有關鞏固家庭的經文

十二使徒議會

羅慕義墨林長老

今日社會最致命的病態的

關鍵所在，就是家庭的穩固。我關心這件事，所以要指出經文中怎樣講到鞏固家庭。

也許最洽當的譬如，就是經文之與穩固家庭的關係，好比設計藍圖之於建築物。

目前，我們正在聖殿廣場的東端，建造一座很高的大廈。未開始動工之前，每項工作詳情，從底層的泥土到尖塔，都經考慮計劃，並且繪畫出來。關於工作及所用的材料等一切詳情，都要寫下來。我記得其中還有一項仔細的研究，就是決定要用多麼堅強的鋼鐵，才抵受得起地震和風力。整個計劃與詳情，製就後交給各建築商，讓他們考慮投標承受工作。一旦動手建造時，就必需細心的逐步按照計劃書去做。

從經文中，我們學習到，主在創造地球時，祂自己也計劃了

有關的一切事情。

「……我、主、神，造了天地：

「及還未在地球上的每一種植物，和還未在田野中生長的每一種草木。因為我、主、神，創造了我所講的這一切東西的靈，是在它們還未被放置在地面之前……」（摩西書3：4—5）

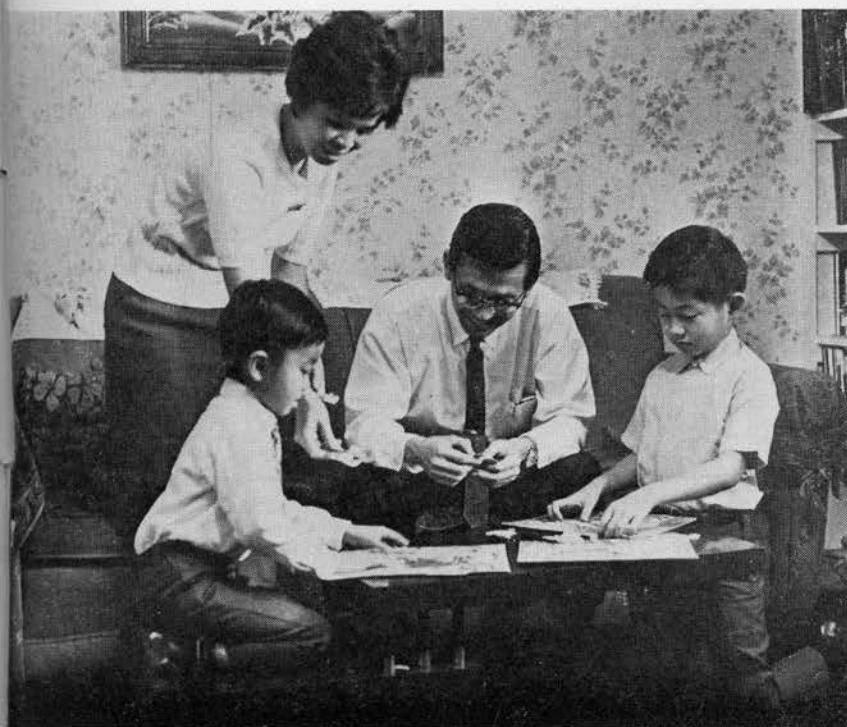
家庭比建築物當然重要得多，甚致比地球本身也更重要。主曾說，祂的所有一切創造，包括地球在內，都是用來輔助祂的重大事工，就是「把不朽與永生帶給人。」（摩西書1：39）祂更啓示我們一項事實，除非人是永恆持久家庭中的一員，否則不能得永生。所以，可以理解的，神創造家庭——祂的最珍貴最持久的創造物時，必定有一個計劃及一切詳情。事實上，祂確實設立了一個這樣的計劃及詳細說明

書，兩者都在經文之中。

了解和依從主的建造家庭的計劃和詳情，是建立穩固持久家庭的必要因素；如同造房屋時，必了解和依照造房子的計劃與詳情一般。今日的社會中，大部份不穩定的家庭，就是不了解不依從神的計劃和詳情。

經文啓示，家庭是神聖的，不是人為的。經文清楚說明，上帝是人類大家庭的父，地上所有的人都屬於這個大家庭；人的靈是祂的子女；祂的事工與光榮，就是帶給人類祂自己所樂享的完全與超昇。經文中解釋，為着要使人類獲得完全，他們必須有個骨肉身體，然後以在世生活證明他們自己。

神為着要達到這項目的，便計劃給祂的靈性兒女以骨肉身體，且由神聖聖職把男女接合為夫妻，他們如此結婚後，便在聖



約之下過生活，且在地球上繁殖生養，就是將骨肉身體給神的其他靈性兒女，協助祂帶給他們永生。

計劃中，如此結合的夫妻，將永遠是夫妻，一同進步，直到他們最後達到完全，而成為靈性兒女的父母。

這就是主在地球未立根基之前，為各家庭所立的計劃。

為着輔助這項計劃，「神就照着自己的形像造人……造男造女……」（創世記1：27）不僅在形像上分別造他們，還結合他們——根據祂的婚姻法——在神聖的殿中結合為永恆的夫妻。事成後，及吩咐他們，「要生養衆

多，遍滿地面。」（參閱創世記1：28）

社會習慣以婚姻乃人為的，且各隨意自由分離，這是邪惡的說法。不僅婚姻是神所按立的，祂的計劃也是持久的，應該用來建造永恆持久的家庭。法利賽人來到耶穌面前「問他說，人休妻可以不可以……耶穌回答說，摩西吩咐你們的是甚麼？

「他們說，摩西許人寫了休書便可以休妻。」

「耶穌說，摩西因為你們的心硬，所以寫這條例給你們。」

「但從起初創造的時候，神造人是造男造女。」

「因此人要離開父母，與妻

子連合，二人成為一體。」

「既然如此，夫妻不再是兩個人，乃是一體的了。」

「所以神配合的，人不可分開。」

「到了屋裏，門徒就問他這事。」

「耶穌對他們說，凡休妻另娶的，就是犯姦淫，辜負他的妻子。」

「妻子若離棄丈夫另嫁，也是犯姦淫了。」（馬可福音10：2—12）

如果全人類都遵從聖經上所載耶穌的教訓，就不會有離婚，而絕對尊重婚約。這就消除了威脅家庭穩定的一大原因。

除了耶穌關於婚姻與離婚的教導外，還有其他許多經文也述及此事，例如保羅，在寫信給哥林多前人時說，「照主的安排，女也不是無男，男也不是無女。」



## 有關鞏固家庭的經文

(哥林多前書11：11)

保羅曾說婚姻有些事情，如彼得所說是「有些難明白的」。(彼得後書3：16)；但是，講到夫妻離婚時，却說得很清楚肯定，是蒙主指示所說：

「至於那已經嫁娶的，我吩咐他們，其實不是我吩咐，乃是主吩咐，說妻子不可離開丈夫。

「若是離開了，不可再嫁，或是仍同丈夫和好。丈夫也不可離棄妻子。」(哥林多前書7：10—11)

近代先知們所說，有關婚姻與離婚這個題目，與聖經中的經文十足融洽。

關於婚姻，先知約瑟曾接受下列啓示：

「我再實在對你們說，禁止結婚，不是神所命定的，因為婚姻是由神制定給人民的。」(聖教49：15)

楊百翰會長也曾在一八四五年四月六日這樣說：

「我老實告訴你們，地面上的每一個人，你們若想要得救，若無一個女人在身邊，就不能得救。這是永恆的真理。」(摘自「時間與季節」)

下面一段話，引述自斯密F. 約瑟會長，他就是斯密斐亭約瑟會長的父親：

「我要錫安的男青年們認識婚約不是人為的約法，是屬於神的，是尊榮的，每一個已達到結婚年齡的男性，仍屬單身時，就不是奉守他的信仰……婚姻是為了人類的延續。沒有婚姻，神的目的必遭阻礙，美德被破壞而被腐敗墮落所取代，世界變成空虛無用。」(摘自「福音的教義」)

上面已經說過，主的整個計劃，永恆婚姻法的目的，就是為着繁殖，把神的靈性兒子帶入人

世。有關婚姻與離婚的經文中，特別強調這一點：

「因此，一個人有一個妻子是合法的，他們二人成為一體，這樣，地球才能符合被創造的目的；

「這樣才能按照世界未造成前，祂已定下的創造計劃，把絕大數量的人，充滿這大地。」(聖教49：16—17)

在另一段經文中，主說男人有妻子是「根據我的誠命，在地上繁殖生養，應驗我父在世界未立基之前的應許，也為着他們在永恆世界中的超昇，使他們能承受人的靈。這就是我父的事工的延續，歸榮耀於祂。」(聖教132：63)

我認為沒有比這節更淵博更光榮的經文，聲言婚姻的目的，第一就是使世界「充滿人類，乃根據祂在未創造世界之前所應許



的，」以便繼續父的事工，使「祂得榮耀」；第二，人類本身可在永恆世界中超昇，」乃根據「父在大地未立基之前的應許。」

既然已有婚姻、離婚、生養兒女的神聖概念，就容易了解及遵從近代先知們所說的話。

楊百翰會長說：

「有無數神聖純潔的靈，在等待獲得骨肉身體。我們的責任

是甚麼？——為他們準備骨肉身體，採取方法不使這些靈落入邪惡的家庭中，因為在那種地方，他們陷入邪惡、淫亂和各種罪犯的訓練中。每個正義善良男女的責任，就是盡可能為所有的靈準備骨肉身體。」（摘自「楊百翰論文」）

關於節育，斯密F.約瑟會長在一九一七年時說：

「我覺得可惜，也認為是種罪過，教會的教友中，竟存有控制生兒育女的想法，不論發生何處，我認為是罪過尤其是有健全身體的夫妻，對後代不會有任何不潔的遺傳，我覺得這些採用節育的人，將來慢慢就會後悔。我毫不猶豫的說，這種邪惡方法，是今日世界最大罪惡之一。」（摘自「福音的教義」）

關於這件事，總會會長團最近說：「關於墮胎絕育合法化的

這個問題，我們仔細考慮後，反對有關此題目的任何修正、擴大或容許的法律。」（一九七零年十月二十七日予華盛頓州支聯會會長們的信）

下面數段，就是述及家庭穩健的許多經文中的幾個例子：

「教養孩童，使他走當行的道路，就是到老他也不偏離。」（箴言22：6）

「你們作父親的，不要惹兒女的氣，只要照着主的教訓和警戒，養育他們。」（參閱以弗所書6：4）

班傑明王忠告父母們，不要「讓你們的孩子受到饑餓寒冷，也不容許他們違反神的律法，互相打鬧，事奉那……魔鬼……

「却教導他們行走在真理和嚴肅的道路上，會教導他們彼此相愛，彼此服務。」（摩賽亞書4：14—15）

## 有關鞏固家庭的經文

「再者，在錫安或在那裏已組成的支聯會裏，凡有兒女的父母們，如果兒女們到了八歲時，還沒有教他們明白悔改的教義，對活神的兒子，基督的信心，和洗禮及藉按手禮賜給聖靈的恩賜，則其罪過將落在父母們的頭上。

「他們也必須教導他們的兒女們祈禱，並在主面前為人正直。」（聖教68：25，28）

「……我曾命令你們，須在光和真理中教養你們的兒女。

「但我實在對你們說，我的僕人威廉腓特烈，你依然繼續留在懲罰中；

「你還沒有依照誠命把光和真理教導你的兒女；那邪惡者目前還有權能控制你，這就是痛苦的來源。

「現在我賜給你一條誠命，如果你想得到救助，你就要整頓你自己的家，因為有很多不對的

事，存留在你的家裏。」（聖教93：40—43）

再講兒女們對父母應盡的義務：

「你們作兒女的，要在主裏聽從父母，這是理所當然的。

「要孝敬父母，使你得福，在世長壽……」（以弗所書6：1—3）

丈夫妻子應彼此這樣相待：

「你們作妻子的，當順服自己的丈夫，這在主裏面是相宜的。

「你們作丈夫的，要愛你們的妻子，不可苦待他們。」（歌羅西書3：18—19）

順從這些經文，大有助於鞏固你們的家庭。

我要提醒注意再一個題目的經文，就是關於祈禱。祈禱的經文，可算最多，而實行祈禱，也最有益於促進家庭穩固。

最初記錄的神與人之間的交



通，就是祈禱。經文中說，他們被趕出伊甸園後不久，「亞當與妻子夏娃，呼求主的名，聽到主的聲音臨於伊甸園，對他們說話



「祂賜給他們誠命，吩咐他們應當崇拜主他們的神……」（

參閱摩西書 5：4—5）

從那時起，直到現在，經文一直訓諭我們要祈禱。詩篇中讚美高唱：

「主於我，我要求告神，耶和華必拯救我。

「我要晚上、早晨、晌午、哀聲悲嘆，他也必聽我的聲音。」（詩篇55：16—17）

阿爾瑪書第三十四章，記錄着艾繆萊克呼籲人民怎樣祈禱，現引述如下：

「要在你們的家中呼求他，無論早晨、中午或晚上，爲了所有你們的家人。

「不僅如此而已；你們必須在你們的私室，你們的密所，你們的荒野中，傾瀉你們的靈魂。

「而且，當你們不在呼求主的時候，要爲了你們的幸福，也爲了你們周圍人們的幸福，而不斷地在對他的祈告中掬出你們

全部的心靈。」（阿爾瑪書34：21，26—27）

耶穌也獨自祈禱，與門徒一起禱告，也爲他們祈求。祂教他們怎樣祈禱，示範他們。

先知的首次異象，就是祈禱的答覆，它開啓了末世時期。

教會組織成立之前兩年，主予這項指示：「看哪，撒但已把塗改那些字句的念頭放進他們心中，就是塗改曾自你手中遺失的那些你所寫成的，或者說是你所翻譯的字句。」（聖教10：5）

當教會組織時，主吩咐聖職人員應「訪問每個人的家庭，督促他們盡家庭的所有責任。」祂說最首要的責任是「開聲禱告和獨自祈禱。」（聖教20：47）

是的，神有個鞏固家庭的計劃，這計劃是啓示在經文中。我謙卑祈求主將協助我們遵行該計劃，奉耶穌基督的名，阿們。



# 值 毫 的

「如果我有一毛錢，我就買一朶花。」他的語氣十分驕傲，眼睛中閃耀着滿足的光芒。因為他現在已經是一年級的學生，認得字了，至少認得某些字。花籃上的標價，寫明一毛錢一朶花，這就是他所認得的一毛錢。

「你買了花之後，怎麼樣做呢？」我問。一邊注意他那副正在打算的神氣。

「我會把它安放在我的房間裏。」他肯定的說。那種語氣似乎還認為我多此一問。

「好的，」我說，於是從錢包中找出一毛錢，交給他，「反正好過買泡泡糖。」他接過角子後，立即朝櫃台那邊跑回頭時，手裏拿着包紮得很好的一朶粉紅

羅米克安娜撰文

色的小小的膠花。那枝花莖却出奇的長。我看他的選擇——粉紅，正好配合他的紅白兩色的房間。不過我又記起，一年級學生通常不大注意甚麼顏色調和的。

我們朝停車場走去，一邊閒談。我手裏捧着一大包雜貨，他却小心翼翼的捧着一個棕色小紙袋，袋口緊繩在綠色的花莖四圍。花莖伸出紙袋外數吋。他跳繃繩的來回走時，花朵兒也被顫得不停的點頭。

「我可以送給裘麗過生日。」

「你說送甚麼給裘麗生日？」我心不在焉的問。

「這朵花，」他說。似乎多少有點怪我這麼快就忘記了他買的東西。「而且，」他接着說，「是粉紅色，正好配她的房間。也許她把它放在書架上。」

「對，你可以送給她；不過她的生日還要很久才是呀！」

裘麗是他的大姐姐，今年才

十七歲，長得很漂亮。她有時候很忙，有時候却一聲不响。

「那麼，我就這樣送給她，可以嗎？」他問。又似乎下了最後決定的說，「您知道嗎？不為甚麼原因而送給她。」

「當然可以的。」我肯定的說。連忙吞下口氣，掩飾我語氣中的激動。「事實上，這才是最好的禮物——不為任何原因而送給別人的。」

我把買回來的東西，一一放好時，我們一邊輕聲談話。他瞧見裘麗坐在客廳裏火爐邊取暖。

我蹲下來，把最後一罐罐頭湯，放在櫥裏最底下一層時，他也爬下來在我身邊，輕輕的問，「我怎麼樣送給她呢？我說甚麼呢？」他很興奮，但有點害羞；渴望，却有點畏縮；勇敢，却有點胆怯。

「乖孩子，拿去給她，這麼說：喂，裘麗，這是送給你的，

因為我愛你。然後吻她一下。」

「哦，不！」他伸長手似乎擋着，「不，不吻！」

他轉過身，輕輕的走進客廳裏，面孔上裝出一派正經的樣子。嘴角却不住輕笑，眼睛中跳躍着喜悅，捧着他的禮物，站在她面前。

我沒有聽見他說甚麼，只聽到她的聲音，瞥見那朵花。她的面孔突然發光，嘴角裂成意外歡喜的笑容，一隻手擁着他的小臂膀，另一隻手捧着那份禮物，在他的小面頰上出力的親吻一下。我只瞧見那枝出奇的長莖上的那朵粉紅色的小小塑膠花，顫抖着快樂的跳躍。

作者小介：羅米克安娜姐妹，是五個兒女的母親，多年來一直喜歡寫作，但這是首次公開刊出。她是加州山林居支聯會山羅蘭佐第一支會婦女會的第二副會長。

# 青年人 與父母一席談

達威勒柏利

**孔**夫子的門人曾子說，「古之欲明明德於天者，先治其國，欲治其國者，先齊其家，欲齊其家者，先修其身……」

「……身修，而後家齊，家齊，而後國治，國治，而後天下平。」

寫這番話的時代，正與我們目前的時代相同。古老大國頻於崩潰的邊緣。政治社會紛爭，天災人禍，使人們的心趨向尋求和平、團結、富裕和有秩序。

曾子指出導致和平的原因和影響，不是外在環境，而是個人內心，在古代中國，所謂修身，是要遵守傳統的理教和文化。至於我們，教化來自耶穌基督和先知們的教訓。

和平成為個人的內在寧靜，像一個密織的網，向外在社會關係中發揚。這些關係可以增強改變，但和平乃屬個人的特權。內心中對自己對神有平安的人，就成為良好秩序社會的原動力，這是大部份人類所尋求的。

這位古代中國聖人更說，家庭是良好秩序社會的建築基石，意思是說，社會關係與人類行為乃構成良好世界的二大要素。

一家之主的父親，佔有戰畧性的地位。作家拂羅門伊力克說，父親代表「思想的世界，人為的事物，律法和秩序，自律自制，探險與旅行。父親是

教導孩子的人，給他看進入社會的道路。」

培養兒女的重要責任，就是父母共同教導他們與他的關係。

我們中很少人持有能改寫人類歷史的重大職位；可是，我們大部份人，都可以改良家庭關係，我們都可以改進自己。

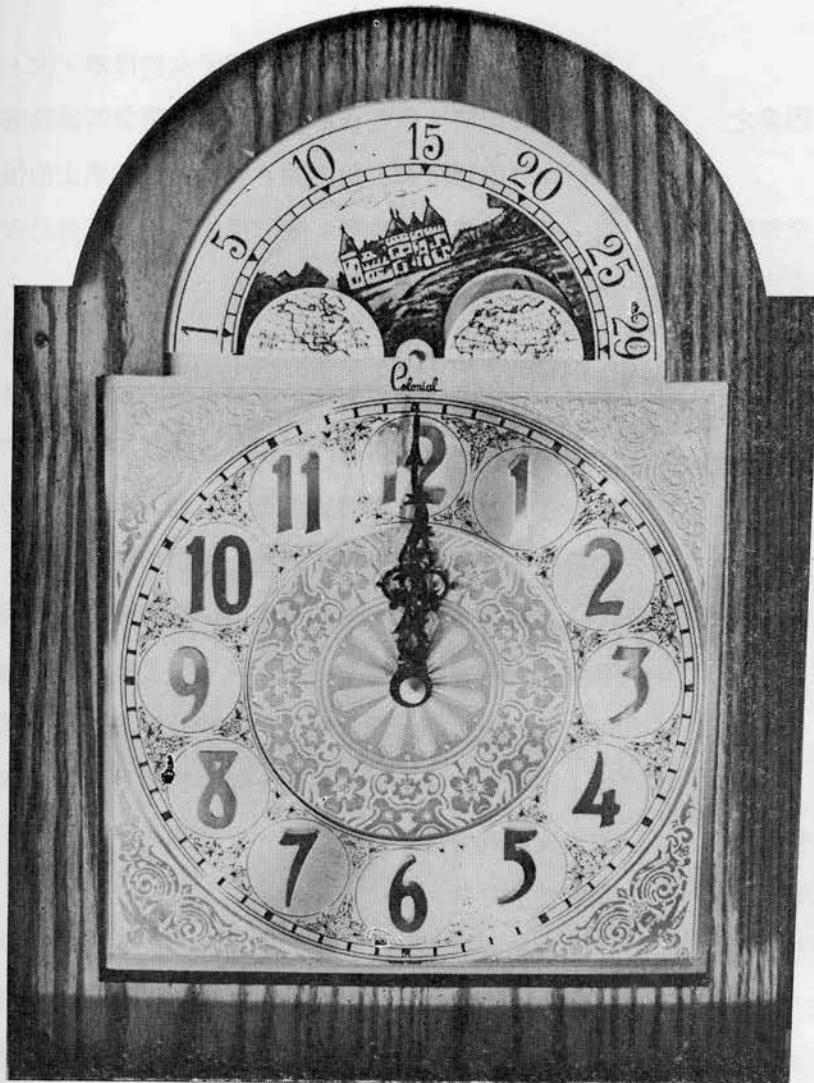
培養自己的靈性、仁性和內在安寧的父母們，不自不覺的可影響他們周圍的人。教化自己，協助別人改造他們自己，也許就是我們最大的挑戰。在這方面有成就的父母，值得予他們一切尊榮，因為中國聖人說，其他一切也不必加諸他們。

青年人對父母有甚麼期望呢？首先，他們期望誠實正直。父母所能做好最大一件事，就是成為一個持正不阿、有修養和有仁性的人。

怎樣可以成為這樣的父母呢？唯有藉着自制自律、寬容忍耐、集中注意力於家庭及關心愛護。

一個有修養有慈心的人，也許比所有國家領袖們所盼望做到的，能更多貢獻於改良世界及造福人類。和平始自人之內心。於神於己都感安寧，是最可貴的個人成就；但是，協助別人，尤其是幫助自己的兒女達到這點，就是偉大真理之根本。

註：達威勒柏利弟兄，畢業於猶他州立大學，目前服役美軍。曾於1966—68年，傳道服務於台灣。現在是猶他州洛根城東卡磯支聯會第十支會的教友。



# 各有其時

梅利許伯

「個人對自己有責任，對他的家庭有責任，對教會有責任，也對他的事業有責任。爲着能過一種均衡的生活，他必須努力以赴，才能在每方面盡到應盡之責。」

這就是耶穌基督末世聖徒教會總會會長李海樂說的。

一個末世聖徒，怎樣才可以在教會中盡職，在事業上有成就，爲社會服務，而又同時均分適量的時間和精力給家人呢？許多教友都面對這項挑戰，就是如何安排自己的時間與力量，以便做到他們所想做的許多事。

教會需要人們相信在世俗與靈性兩方面的成就，相信人可以在地上的及永生中成就許多大事。教會也相信有此堅信的人，必然採取行動，這些人就是對教會的增長有所貢獻者。可是，即使精力超人，也必須適當的安排自己的時間與責任。

我們都必須認清楚事情的先後順序。如果能把計劃要做的事，按照它們的重要性而先後排列，即是更易作決定。

著名的心臟手術專家尼爾遜樂賽醫生，最近被任命爲教會的主日學總監督，是九個女兒與一個兒子的父親，曾經就幸福的家庭生活表示過一種別緻

的看法：

「誠懇的幸福家庭生活中不可或缺的因素之一，就是夫妻間愛心的培養。」

「在人口衆多的家庭中，母親常有奉獻全部時間在兒女身上的傾向。若讓這種情形牽連及夫妻的關係時，不論兒女照顧得多麼好，也是虛空的成就。」

「兒女來了，又去了，」他又說，「他們去傳道，上大學，結婚，或為各種原因離開家庭，若在這個時期，父母之間的愛一任其萎縮，那就真是付出太大的代價。這種情形對於永生有害無益。」

「夫妻之間的愛應該是與日俱增的，它就像一座花園，如果不照料，必呈現枯萎的現象。做父母的，除了教養兒女，盡職教會與社會之外，也要努力保持夫妻父母之愛心活潑堅固。」

安德遜侯華弟兄，十二使徒議會的地區性代表人，是四個兒女之父，評述說：「我曾經見過一些人，以教會工作為藉口，推却他們的家庭責任。這種人，與那些以事業生意為藉口而推却家庭與教會責任的人，同樣不令人滿意。」

龔沙理士佛蘭克林弟兄，德薩斯州盧伯的支聯會會長，是六個兒女的父親，說，「在教會中盡職守的任何末世聖徒，可呼求神特別幫助他的家庭。意思就是，他得更努力工作，做個更好的父親。」

龔沙理士弟兄強調事情先後須序的重要性。「這就關係到，你一早就該決定，事業不比教會或在教會中的家庭更重要，實際上，教會與家庭是合而為一的。我們是在講，花許多時間在教會工作上，却又不忽略家庭。我們奉行家人家庭晚會，就是與主的計劃一致行動，保證家人有娛樂時間、輕鬆時間、餅點時間及教導時間。」

猶他州普霍鎮金波拉尼夫姐妹，女協助進會會

長，婦女會家政教師，是十二個子女的母親，說，「兒女回家時，我要在那裏，聽他們講急需談的事情。態度比時間表更重要。只要我們祈求主的指引，祂每天都幫助我們；我們從未不在每天清晨禱禱，懇求祂的協助與指引。」

金波姐妹再說，「家人家庭晚會有無可比擬的價值。我們身為末世聖徒，蒙福有位先知在這些事上領導我們。我記得摩門經中一段經文，訓諭我們要先求祂的國。（參閱雅各書2：15）這就是為什麼我們需要福音的引導，培養一種價值觀念。」

談到家人家庭晚會的價值時，伊利諾州伊汶斯頓鎮婦女會會長歌羅霍路得姐妹，是兩個兒女的母親，回憶她在西北大學任教時談及教會的一次經驗，談話之後，大家的興趣，集中於我展示的幾本家人家庭晚會課程書。她說，「世界渴求這種真正靈感性的計劃。」

海德保羅弟兄，加拿大溫哥華市的主教及神學院指導，是三個兒女的父親，評論妻子乃一家之中心，說，「當父親因工作或教會負責，在家時間很有限時，母親的態度，可以在教養兒女方面有很大的貢獻。」

「很多時候，我必需出去時，某個孩子說：『哦，爸爸，您今晚一定要出去嗎？』我太太說：『難過我們不高興有位好爸爸，蒙天父揀選來幫助祂建立祂的國度嗎？』我能夠懷着靈性的感受出門，而不是爭吵，這是多麼大的幫助。」

父母間的團結與合作是非常重要的，特別是在教訓子女和解決家庭日常困難上。

在排列事情的先後順序，及決定如何利用我們的時間和力氣時，最要緊是記住麥基會長常講的一句話，「任何成就補償不了家庭失敗。」

# 愛的真諦

史旺克拉克

自 有歷史以來，爲着愛情，寫有許多詩詞歌頌，登高疾呼，或打仗流血。甚至還有謀殺或自殺，也是爲着愛。

人們對於愛，少有正確的看法。最錯誤的態度，就是以爲愛情是種奧妙的感受或征服人的奇妙力量；以爲愛情來到時，我們就「墮入情網」，不克自拔。人們也常以爲，愛情之逝去，也與它之來一般奧妙，無法阻止其逝去。

數月前，一個婦人來向我請

教。她說她與丈夫的愛情已消逝，現在與另一個男人墮入情網，他們準備各自與配偶離婚，以便他倆能夠結婚。雙方都有幾個兒女——一共十個孩子牽涉在內——他們都打算放棄兒女，與配偶離婚，因爲他們自認爲已墮入情網。這個婦女說，她沒辦法再愛她的丈夫，也沒辦法了結對另一個男人的愛。

某個男人來請教於我，他說他想與太太離婚，因爲他不再愛她了。似乎無法改變他對她的感

覺。這些人應該學習甚麼是愛的真諦。我們必須停止認爲愛情是種無法克制的神秘力量的想法，應當認爲愛是詩人的一種方式，而不是臨於我們身上的一件事這樣，我們才能開始有力量控制愛。

那些認爲無法予愛情以定義——無法解釋愛情或無從了解愛情——的人，都是對愛有錯誤的想法，以爲是種奧秘感覺或奇妙力量，或以爲是人可墮入的陷阱和網。認識愛情真諦的人，就能



夠予它定義，解釋它，了解它。

如果我們認為某人是可愛的，或某人有能力或缺乏能力表示愛，也許可以幫助我們認明愛的真諦。尋覓婚姻配偶最重要事

情之一，就是該人能夠表示愛的程度。我們準備自己婚嫁時，最重要因素之一，就是本身要有愛人與被愛的能力。

這種能力始自童年，在母親的慈愛懷抱中。也不可能給嬰兒太多的愛。未受足夠愛心浸染的孩子，可能變成發育緩慢或智力遲鈍，也可能在心理與感情上變態。要予孩子足量愛心的重要原因之一，就是可以幫助他培養自重——尊重自己，愛自己。人愈愛自己，也愈能愛別人。

自私的人並不是愛自己，是對自己有被動式的愛，是以自我為中心，只顧自己，掩飾自己的疑懼不安。內心不安的人沒有寧靜，只有內在衝突，如果我們能幫助孩子培養出自愛，他就可能擺脫內在的衝突，能毫不拘束的愛人，和善待人。

愛人的人尊重別人。所謂尊重別人，一部份就是不強逼人。成人也許有時候強逼孩子做他不喜歡做的事，但兩個相愛的成人

之間，只有愛，沒有強迫。我們也許促使某人考慮我們的看法，或企圖說服他去做我們喜歡他做的事，但若我們真正愛他，決不會強迫他。

愛人的人對別人有反應。因為有些人，比別人更有能力表示愛，所以，我們可以認為，某些人比別人更有能力起反應；但是，我們可以藉學習而增進我們的反應。愛是試求了解別人的感受及使對方知道我們了解他的感受。

愛人的人關心對方的利益、進步與幸福。他不僅關心，還在這方面做某些利於對方的事。愛是施與，把物質東西給人，更甚者，是獻出自己的時間。某位父親給兒子的聖誕禮物中，有這樣一封信，信中寫着，「我親愛的兒子，我給你的禮物，是明年整整一年中，你可以佔有我每天的一小時，用來做你喜歡做的事。」難道這不是愛付諸行動嗎？

哥林多前書第十三章中，保羅解釋愛是甚麼，愛是恆久忍耐，又有恩慈。愛是不嫉妒，不自誇，不張狂，不作害羞的事，不求自己的益處。不輕易發怒，不計算人的惡。不喜歡不義，只

喜歡真理，凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。

在人類一切關係中，真正的愛在根本上是相同的，不論是祖父母之間，或新婚夫婦之間，或母與子之間。愛包括關懷、照顧、尊重、起反應、同情、施受、分享及寬恕。注意這些字眼，都是要以行為表現的字。愛必須以行動表現。

某人對一個人說，「你已殺害了我從前對你所有的愛。說這話的人，不懂愛的藝術，因為沒有東西可以殺害愛；如果愛情消逝，是自殺的，因為愛不是拿來度量被愛者，而是度量那愛人者。不論我們是否施以愛，不應該根據對方的態度和行為。也許因為某人比較更溫柔、更愉快、更吸引人，所以我們較易於愛他勝過愛別人；但是，我們的愛不應根據對方的本性和行為。愛不只是種感情，而是待人的一種方式。」

註：史旺克拉克博士，是蒙他斐州立大學的婚姻與家庭生活的榮譽教授，郡法院的婚姻顧問。在海連那支聯合波斯曼支會中，擔任協進會中已婚青年人的領袖及亞倫聖職成人組的助理總秘書。

# 選 擇

高富理簡納



某晚，我下班回家，內人在門口等待我，滿臉焦急不安的表情。走到寢室中，她才悄悄的告訴我，我們的老二，在學校足球隊踢後衛，明天下午四點鐘有場特別冠軍賽。

每星期二下午四點鐘，內人領導支會的兒童會，身為兒童會會長，負有許多責任，其中之一

便是做個好榜樣，在行為上表現家人團結一致。

「那麼大衛打算怎麼辦？」我問。其實我已想到回答。

「踢足球，」她回答。接着她堅決的說，「但是他必須去兒童會；你必須跟他談。」

我身處太太的堅決意志和兒子的自由選擇權之中，只好叫兒

子進來，到他房間裏靜靜的談。起初他有點胆怯，一會兒就沒事了。但是當我提起足球賽和兒童會時間衝突這個題目時，他又緊張起來。

開始，我們談談他在洗禮時，所承担的約。我告訴他，根據經文，事實上，他是在對天父說，「我願意承受你子的名，我

願意盡最大努力，過祂所過的及要我也這樣過的生活。更且，我願意為人類同胞負重輶，與悲傷的人同悲，遵守教會的教導。」

我再說，天父從未應允我們，這是容易做到的，或沒有衝突，或不用作難以決定的決斷；但是，事實上，我們已經說了，我們將盡量解決人生困難，一如耶穌基督必這樣解決它們。後來，我又告訴他，某些著名的運動家，由於他們的宗教信仰，而拒絕出席一些世界冠軍賽，或因為在星期日比賽而拒絕出賽。還有一些因傳道服務而放棄有前途的體育生涯。我也告訴他，另一些運動員，因感覺對全隊負有責任，雖在星期日或宗教紀念日出賽，却在其他日子中補足。

然後我說，「如果你認為我的建議可行，你何不想想你洗禮時的約言，為這問題祈禱？然後你作決定，我和媽媽將尊重你的決定。」

他留在房間裏相當久，我也看見他那晚臨睡前比平時祈禱得更久。我也祈禱，願他能作正確的決定。他媽媽幾乎和我作同樣的祈禱詞，因為我倆都知道，我們的孩子，比甚麼兒童會會長

或這一刻的其他任何事情都更重要。

當我覺得有人推醒我時，天剛剛亮。是大衛。他說，「我已經決定了。」

「怎麼樣？」我問。

「我去踢球之前，讀半點鐘經文，回來後也讀半點鐘。但我要去踢球。」

他離開房間時，我對他說，「好的。」我和太太都失望，沒有說一句話。

他讀了一會兒新約聖經，去踢球，輸了，再讀新約。而他的母親，要向他那班兒童會教師解釋他缺席原因。

幾個月之後，某天，他對我說，「爸爸，我相信我踢足球那天，做了件錯事，但您沒錯，我很高興您讓我自己作決定，雖然您知道我的決定是錯的。下次就不會了。」

後來，我想，洗禮對於我們的日常生活究竟有甚麼意義？聖職的誓約對於聖職持有者有甚麼真正意義？教會和聖職真正比運動、跳舞或其他種種娛樂更重要嗎？教會和學校，誰佔優勢？教會和運動呢？教會和我的兄弟姐妹呢？教會和玩耍呢？

後來，我意識到，我們常常要作許多難以決定的選擇，比別人所想像的更多。我們常常要在件好事情中選擇，或兩件不好也不壞的事情中選擇，而不是在好與壞或黑與白中選擇。同時，我也相信慈愛的天父沒有時常給我們確定的答覆，以幫助我們解決日常難題，却是給我們指引的原則，可適用於人類每種行為上。

我也肯定地認為，個人對洗禮之約與聖職誓約所持的態度，在他解決日常困難上有很大的區別，實際上也關係到他對於聖職及教友資格的意義。

當我們以教會與聖職屬於我們自己，也屬於上帝和基督的時，教會與聖職對於我們更有意義，但唯有充份參與及為我們所認為真實的原因而有所犧牲時，才能做到。

當我們祝福嬰孩、祝福聖餐、傳遞聖餐、祝福醫治病人的按立教師、家庭訪問等時，聖職成為有意義。李海樂會長說，當我們利用聖職去幫助迷失的人找到道路時，聖職更有意義。我們蒙訓諭，要這樣完全奉獻和參與其中，因為這樣一來，才使教會成為我們自己的。

# 與朋友們談



宣魯伯長老

**孩**子們的信心，一直幫助

我了解到天父與我們多麼接近。孩子們的祈禱，也使我認識天父並不望我們的禱告冗長或用了不起的字眼。我的孫女兒莉莎的禱告不長，也不用大字眼。但是我知道，她的祈禱蒙垂聽和答覆，因為她愛天父，天父也愛她。

我六歲大時，媽媽帶我去加州看聖他蒙妮卡的新教堂動土。到達時，媽媽看見我帶着去沙灘玩沙的那個小鐵鏟。因為我希望我也能幫忙鏟土。那天，他們讓我用了小鐵鏟，從此，我的信心增加，因為我會幫忙造教堂給天父。我多麼高興！服務與信心的種子，深深種植在我心中。但願我能一直保存那六歲孩子的同樣

信心和服務精神。

許多年後，當我童年的傳道夢想實現時，我蒙召去紐西蘭。初次會見毛里族人，但他們那種樸質、誠懇和堅強的信心，使我人生得益不淺。

我的第一件工作，便是派去名叫斐底亞的土族村莊，與那兒的傳教士們一起協力建造一座小

教堂。那時，我亟想學習說毛里土語，每天祈求天父的帮助。後來，某一天，忽然一大羣小兒童會孩子圍着我。我祈求能說方言的禱告已蒙垂聽，天父以靈感應分會會長派這些小孩子來幫助我。每天不論我去那兒，他們都跟着我。一連幾個星期，他們對我說毛里族語言。我將永遠記得





給全家十三口，到五千多哩外的夏威夷聖殿去。但是他們的信心很大，全家一直這樣祈求。怎樣能有這項祝福來臨呢？

不多幾年後，麥基奧大衛會長宣佈，將在紐西蘭建造一座聖殿時，在紐西蘭的每一個傳教士都感動得說不出話，聖殿就造在離這家永遠積不夠錢去夏威夷的毛里家庭五十哩遠的地方。神以奇妙的方式行事，有堅強信心的人民永遠不會錯過天堂的祝福。

我一家人將忘不了我們的小朋友貝姬，她請我們到她家裏舉行家人家庭之夜。雖然她父親不是教會的教友，她要求他參加一次家人家庭晚會。最要緊的，她要他成為教會的教友。

他們教我的第一課。那些字音聽起來很美麗，但對於一個新來的傳教士却毫無意義。我以為學的是首古老戰歌，後來才知道，他們教我的是首英國童謡。

我永遠感激那些紐西蘭小孩，他們帶給一個新來的傳教士多麼大的喜悅。

在紐西蘭的另一個島上，傳教士們經過時，都到某一毛里族人家裏去過夜，因為一定受歡迎，他們知道神的靈在那兒。那家有十一個孩子，每人輪流作家庭祈禱。他們總是誠懇的祈求，將來有一日能去聖殿，由聖職把他們全家永恆聖合在一起。那家人很窮，根本積不夠錢買飛機票



貝姬的父親說，他很高興我們到他家去舉行家人家庭晚會。那次，我們在一塊兒很高興。靈感課程之後，有菓點、遊戲及家庭祈禱。當我們互道晚安時，貝姬對我說，「宣魯伯主教，我可以請您做件事嗎？」

「當然可以，」我答，「妳說吧。」

「您願意為我替爸爸洗禮嗎？」

這個要求，充滿孩子的希望和信心，深深打動了她父親的心。幾星期後，洗禮儀式完成。

怪不得耶穌基督說：「……若不……變成小孩子，斷不得進天國。」（馬太福音18：3）



# 紐西蘭朋友

包 琦 維

某天，漁人喬比和老友雅何，同他們的家人，乘着一艘大獨木舟，從名叫夏威奇的地方出發，傳說他們追蹤一隻巨大章魚，因為那章魚偷吃了他們的魚餌。追了幾個星期，到達一個不知名的水域時，喬比的太太忽然看見遠處低低的很長的白雲，便嚷道，「唏呵！唏呵！」（雲！雲！）喬比就叫他們快要到的地方為奧底喚，意思即長長的白雲之地。

這就是毛里族傳說的，玻里尼西亞人怎樣在公元九百年時發現紐西蘭。喬比和同伴們，沒有逗留在奧底喚，却回去夏威奇，告訴人家他們的發現。

差不多四百年後，有幾家人乘七隻大獨木舟，出發找奧底喚，並且定居下來。

很多年後，公元一六四二年，一位荷蘭藉的冒險家，塔斯曼亞伯，發現這些島嶼和毛里族人。他稱該地為紐奧西蘭。

公元一七八九年，英國航海冒險家科克傑姆斯去過這些島上後，許多英國人都搬到那兒住。毛里族人與白人和諧共處，成為朋友。

紐西蘭是世界上最孤立海外的一個國家。最近的鄰居澳州，也在一千三百哩之外。

北島上的發光蜘蛛穴，是一個很深的山洞，洞內穴頂上有千千萬萬發光蜘蛛，像無數發出青光的小燈籠。去觀看發光蜘蛛，要坐船進去岩洞，如果

有一點點聲音，發光蜘蛛就會熄滅光亮。

在北島上還有一個綿羊站，毛里族人叫它的地名，是世界上最長的一個名字，共有八十五個英文字母，翻譯出來的意思就是：航海家塔曼第在這個山頂吹笛給愛人聽。

## 你知道嗎？

紐西蘭的南北兩島上，百分之七十五的樹木花草是世界上別處所沒有的。

紐西蘭是世界上唯一沒有蛇的國家。

奇威鳥生的蛋，比鷄蛋大八倍。雄奇威鳥坐在蛋上孵兩個半月，才孵出小鳥。雄奇威鳥照顧着小鳥，一直到小鳥長大能照顧自己為止。奇威鳥是紐西蘭的國鳥。

史提芬島蛙，是只有紐西蘭才有的一種青蛙。它只有一吋至一吋半長，不用生活在水中，也沒有蝌蚪時期。南島的南奧爾帕山頂，終年積雪不融。

塘鵝是種美麗的白色海鳥，有鵝那麼大，牠之出名，是牠可以垂直俯衝百餘呎，速度達到每小時九十哩。當它衝向水面時，那種衝力可以震昏水下六呎的魚，塘鵝潛入水下，張開嘴，升出水面時就一口吞着它的勝利品。塘鵝是了不起的潛泳家，水下八十呎深處也發現過牠們。

紐西蘭國有一千哩長，但任何地方離海岸不過七十五哩遠。

# 拉 曼 人 撒 母 耳

(摩門經中的故事，參閱希拉曼書13—16章)

**撒**母耳憂傷的離開柴雷罕拉城。過去許多天來，他跟這些尼腓人在一起，跟他們談，要他們認識自己的錯誤，悔改他們的罪。但他們不聽，而且趕他出城，他只好回自己的家鄉去。

但主的聲音臨到撒母耳，要他回轉去柴雷罕拉城，把他心中的話，向人民作預言。

那些人不許他進城，於是撒母耳爬到城牆上，伸張他的雙手，大聲疾呼，「我，撒母耳，一個拉曼人，講述主放進我心中的他的話語。」(希拉曼書13：5)

他對停步下來聽他的人說，「我給你們一個徵兆；再過五年，那時神子就要來臨，救贖所有相信他名的人。我要給你們這個，作為在他來臨時的一個徵兆；就是天上要有極大的亮光，以致在他來臨的前一夜要沒有黑暗，在世人看起來就好像白天一樣。因此，將有一個白天一個夜晚再一個白天連在一起，就好像是一個白天而沒有夜晚；這將是給你們的一個徵兆；因為你們將知道日出和日落；所以他們將確切知道那是兩個白天和一個夜晚；然而那夜晚却沒有黑暗；那將是他降生前的一個夜晚。有一顆新星要出現，是你們從未見過的一顆；這也將是給你們的一個徵兆。不僅如此，天上還要有許多奇蹟。你們都要驚訝詫異，以至倒在地上。」

許多人相信了撒母耳的話，要求洗禮；但是由於撒母耳是個拉曼人，說出主吩咐他說的話——責備尼腓人的罪過——於是他們發怒，要殺死他。

他們朝城牆上擲石頭，又用箭射他；但是主的靈與他同在，所以石頭與箭都傷害不到他。那些官員想捉住他，但他跳下城牆，逃回自己的國家，在自己人民中間傳道作預言。

尼腓人中再也沒有聽到撒母耳了。





# 印第安人 決不忘懷

佩利許瑪莉撰文 薩金維琴圖

是 懶洋洋的八月天，太陽熱辣辣的，湯姆和以利亞，躺在溪邊草地上，享受樹蔭下的陰涼。他倆是被派來看守三十頭牛，牠們正在溪水上流半哩處飲水。

「放牛是件很重要的事，」湯姆說，「但一點也不興奮。」

正在這時，牛兒低聲鳴叫，一陣騷動，似乎害怕甚麼。「甚麼東西嚇牠們。」以利亞說，「待我們去看看。」

兩個男孩立即奔向牛羣，但一眼瞧到一小羣印第安人朝他們走來時，便停步站着。他們不知道這些印第安人是否友善，但湯姆知道，奧馬哈印第安人已允許摩門先驅者在他們的土地上紮營夜宿，還可以用他們的水和樹木。

他們走到可以交談的距離時，一個年輕的印第安人走出來，用生硬的英語對他們說，「昨晚，我

們的仇敵伊奧華斯人來襲營。只有我和大頭酋長留在營地，其他所有男人都打獵去了。伊奧華斯人搶走我們所有的糧食和馬匹，還傷了幾個婦人和孩子。大頭酋長受傷很重，如果不幫忙他，他就會死。」

湯姆瞧瞧印第安人為他們的酋長做的柳條杠架床，他瞧一下，禁不住閉上雙眼。

「我去找人來，」他說。

「我跟你一起去，」以利亞說。

年輕的印第安人一手拉住以利亞，說，「你呆在這兒，等他回來。」

湯姆知道，以利亞的安全，依賴他速去速回，於是，他趕緊跑，跑了兩哩多路，到他們的冬營。

他一直朝主教的家跑，報告所發生的事。「印第安人急切需要幫助，」他說，「而且他們留着以利亞，一定要我帶人去才放他。」

莫里主教靜靜的聽，一手擋在他肩頭，安慰他，一邊心中想着打算怎麼辦。「我們應該找楊百翰，」他決定的說，「他可能在渡口那邊，你騎我的馬，趕快跑去找他，我也在這兒附近找他。」

渡口離十二哩遠，花了一小時才到達。當他找到楊百翰，便報告所發生的事情。

「我們當然要幫忙那些印第安人，」楊百翰說，「但最要緊是以利亞。你盡快趕回去那邊。趕你的蓬車去，要莫里主教也趕他的蓬車去。兩輛蓬車足夠把受傷的人帶來冬營，我在家等你們。」

莫里主教正在等候湯姆。他們駕着蓬車，立即去接以利亞和印第安人。

他們快到溪邊時，以利亞跑過來，對湯姆說，「起初他們以為我會跑掉，但我脫下襯衫，浸濕水，敷在大頭酋長額上時，他們知道可以信任我。」

「我很高興你平安無事。」湯姆說。

莫里主教和那個年輕的印第安人，把酋長抬入湯姆的蓬車，他就立即趕車回冬營去。其他受傷的印第安人，都安置在莫里主教的蓬車上，其他的印第安人就跟着車旁走。

車到楊百翰家時，快日落了，他立刻看出來，酋長需要長期的特別小心照顧。便對湯姆說，「去問你母親，可否讓酋長住在她家，照顧他，直到他好為止。」

湯姆拔起腿就跑，幾分鐘後和母親一塊兒來了，他母親說，「當然，我願意照顧他。」



楊百翰笑笑，說，「你不會後悔的，因為印第安人永遠不忘恩惠。」

以後的幾星期，湯姆與母親都很焦急。酋長受傷很重，需要不停的照料，湯姆和母親輪流守護在酋長身邊。

一天，事前一點沒甚麼跡象，酋長忽然站起來，說，「大頭酋長好了，我必須回去我的人民中間去了。」

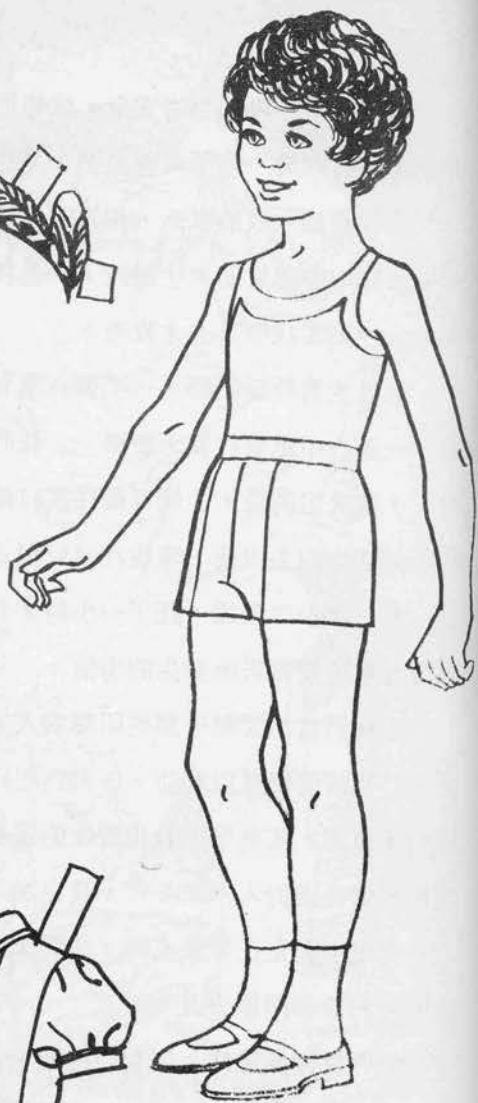
那晚，酋長帶着跟他來的所有印第安人，離開冬營。

之後不久，湯姆生病，患黑口瘍，病得很厲害，他母親以為他好不了。一天，突然大頭酋長來了，給湯姆的母親一些馬齒莧，說，「搗碎它，煮水給孩子喝，這種湯可以治好他。」酋長不等一聲謝謝，立刻回頭就走，一會兒就不見踪影。

馬齒莧的確醫好了湯姆。之後，任何人患黑口瘍，就用馬齒莧湯當藥，救了許多人的性命。

某天，湯翰對母親說，大頭酋長不忘恩的，是嗎？媽媽。」

母親答，「是的，湯姆。我們也不忘恩的。」



# 怎樣獲得 與保有見證

宣魯伯長老



「斯密約瑟只是個幻想家，他的故事毫無一絲真實。」這是我唸初中時，一個好朋友所講的。

他的評論，是因為較早時我們談到宗教，我向他詳細說到斯密約瑟的初次異象。他甚至提出圖書館的一本參考書作為證明，那是他父母給他看的一本書，白紙上印着黑字，清清楚楚的。當然，十三歲男孩子的頭腦，怎能抵抗得住公共圖書館的參考書。

那是我生平第一次，我所敬愛與信住的人所教導的一切，似乎根本動搖。僅僅兩年之前，在兒童會中，一切都是那麼簡易。我的教師們都好，我完全接受他們的教導。現在，突然間，一向如此安全的事，猛烈地受到攻擊。每一個末世聖徒，遲早有這一刻，童年的信心與絕對信任別人的話消逝；如果他對耶穌基督的復興的福音的信心，欲繼續長進，便必須代之以個人的堅信。

楊百翰會長團的副會長甘熹百，預見到教會必在社會原始事件上，甚致根本教義上，受到攻擊的一日。他對教會中的每個教友說：

「……為着面對將來的困難，你們每一個人，必須對這項事工的真實性，有你個人的認識與信念。缺乏個人信念或見證的男女，將在困難來臨時倒下……時間必來到，任何男女無法藉外來的站穩腳跟。你們每一個人，必須有內在的光為指引。如果你沒有，怎能站得穩？」（摘自「甘熹百的一生」）

幾年前風行一時的「神是死的」的說法，似乎普遍性的改變過來，而重視神，教會中，一向來是少年和已婚青年的洗禮人數，比任何其他年齡的人多。最近，這種趨勢更明顯。許多時候，歸信受洗的人，比那些在教會中生長的年輕人，更認識教

會，培養出更堅強的見證；因為後者把他們生命中最重要的因素，只當作應該享有的事物。

對末世事工的堅強穩固見證，不是只保留給分會會長或少數大祭司的。真理的見證，是神賜給每一個人的免費禮物，只要他願意經由建立見證的過程，就可以得到。一個十四歲的少年，被揀選來開啓這個時期，是有許多美好而充份的理由：他的思想不頑固；他受教；他年輕肯相信；他還未遠離赤子的信心，這種信心是懷疑論者在人生中所拋諸腦後的，我認為，年輕人的心田，是最肥沃的土地，可種植及培養出來最堅強的見證。

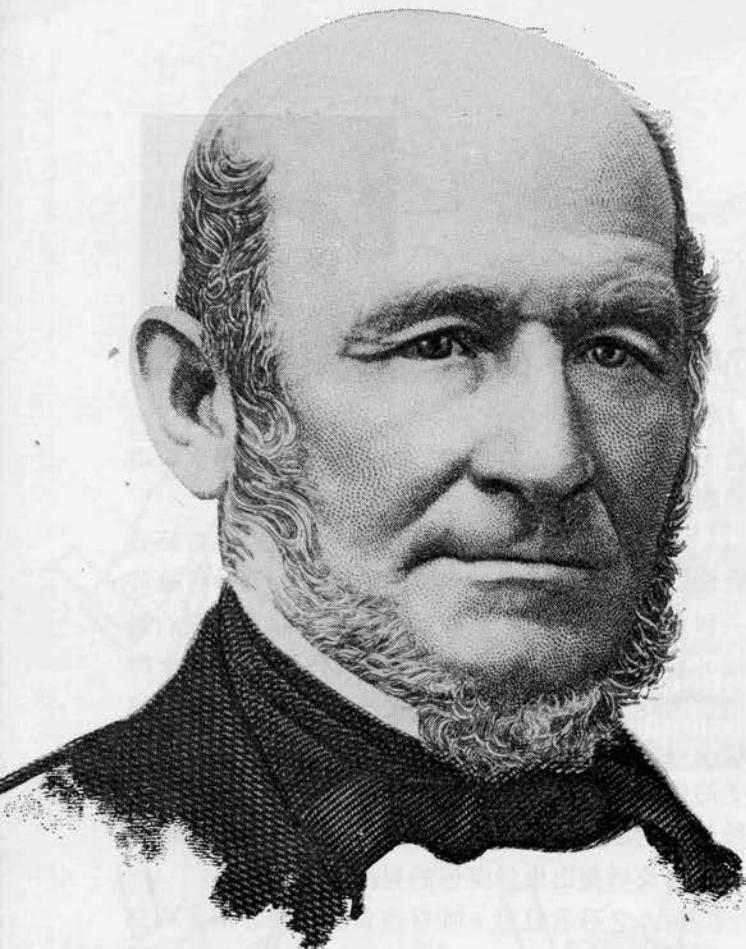
個人之尋求見證，唯有藉着渴切關心斯密約瑟經典，這間教會是否由先知領導等，才算開始。唯有這時候，個人才準備好接受探究光明與真理。但是保有見證，却必須繼續不斷的努力。沒有堅強的意願，不閱讀經文，不作必要的自律以過配稱的生活，就很可能得不到問題的回答。

我的少年時代，與我現在日常接觸交談的許多少年，沒有兩樣。他們常常說，「只要主讓我肯定的知道，我必奉獻一生從事祂的事工。」只靠奇蹟樹立起的見證，根基太淺，很容易被其他奇蹟所推翻。這不是獲取見證的最好的永恆過程，它受不起甘熹百所說的困難。

甚至麥基奧大衛會長，也曾在少年時經歷這種經驗。他曾告訴我們，少年時期曾在猶他州亨司維鎮，跪在漿果樹叢旁，一問事工的真實性。現在引述麥基會長所說的情形：

「我跪下來，向神傾訴我的心靈，求祂賜予福音的見證，起初我以為，必定有甚麼顯象，或者我必獲得甚麼指示，消除掉我心中所有的疑念。

「我站起來，騎上馬，朝歸途走。我記得我一直反省自己，禁不住搖頭的對自己說：沒有，沒有



時間必來到，任何男女無法藉外來的光站穩腳跟。你們每一個人，必須有內在的光為指引。

——甘喜百

甚麼改變；我就跪下求問之前的我沒有兩樣。期望的顯象沒有來。

「然而，它確實來了，只是不如我希望的方式，神的力量的顯示，還有祂的天使的顯現，同時來臨，可是這來臨只是證實，却非見證。」（摘自「人生的珍寶」）

沒有捷徑可以往永恆去與我們的父同享永生。知識與見證應來自「一行一行，一個信念又一個信念。」（聖教98：12）救主說「研讀經文」，然後說經文中所教導與包含的永生，是「……為我作見證的。」（約翰福音5：39）

我很敬重一位弟兄，因為他對經文的認識。某天在討論經文時，有人問他，一個人怎樣開始爭取像他所有的對經文的知識。

他的回答是非常好的。他說，「哦，很簡單，你從第一頁開始，然後第二頁，然後一頁頁地讀下

去。」我們很少人願意從第一頁開始。我要再說一次，往永生沒有捷徑。我們學習福音原則，必須從第一頁開始，然後第二頁，如此下去，希望獲得完全的知識。

當提到我們所學習的福音原則時，我們必須記住，耶穌基督的福音是永恆不變的，你們都知道，人們常常歪曲經文的意思，用來適合他們的今時今地的需要，或者用來適合他們暫時的信念；但是，主在末世啟示中說：「研讀這些誠命，因為它們是真實的……我主所說的，已說了，我自己也不用為藉口。」接着說的，是每一個年輕末世聖徒必須以之為引導的話：「……不論是我們的聲音，或藉着僕人的聲音，都是一樣。」（聖教1：37—38）這不是向我們確證，我們幸有活着的先知予我們日常的方向嗎？

「耶穌說，我的教訓不是我自己的，乃是那差我來者的。」

「人若立志遵着祂的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑着自己說的。」（約翰福音7：16—17）

傳教士到達傳道地區後，唯有跳入水中，週身濕透，才能有快樂與成功。全世界的青年人，各以不同的方式體驗快樂。最後，我在加州見到一些高中生，他們為着一項特別計劃，而在德撒律實業工廠中，與一些有殘疾的人并肩工作。其中一個青年說，「我已永不再似從前的我。」

神的力量的顯示，還有祂的天使的顯現，同時來臨，可是這來臨只是證實而非見證。

——麥基奧大衛



澳洲的執事小組年輕人，在暑假期間，自動建造新教堂服勞役。他們至今仍說它是「我們的」教堂。鹽湖城的一班桂冠少女，選擇附近的一間醫院，作為暑假中的義務工作處。他們為病人獻出了六百小時的工作。暑假快完畢時，其中一個少女說，「簡直快樂如地上天堂。」

猶他州洛根鎮，主教團青年服務委員會全體成員，自動為一位寡婦修整房屋。其中一個青年說，「當我看見她感動極而哭泣時，我知道我終於找到了真正快樂的秘密。」另一個少女說：「直到那一刻，我才明白了我的教師們所教導的，『在神我們的父面前，那清潔沒有玷污的虔誠……』（雅各書1：27）的真正意義。」

教會中有無數這樣的例子，即在全世界各地的青年教友，因為遵行主的旨意，而藉着神靈的恩賜獲得堅強的見證：光是學習還不夠，你必須身體力行。

「當你們蒙得這些東西時，我勸告你們要奉基督的名求問神，那位永恆之父，這些東西是否真實的；如果你們用真心誠意來求問，有着對基督的信心，他必藉着聖靈的力量，對你們顯明這些東西的真實性。」

「藉着聖靈的力量，你們可以知道一切事情的真相。」（摩羅乃書10：4—5）

僅僅這一段經文，就已足夠比其他任何鼓勵或激引，帶領許多人獲得對摩門經的見證。禁食與祈禱，是所有曾經活在世上的先知們，所用的獲取靈

性力量及與天父作更好溝通的方法。他們都鼓勵我們也這樣作。

每一個末世聖徒，必須為他自己獲得一個見證——知道耶穌是基督，是活着的神的兒子；知道斯密約瑟是位先知，福音藉着他而復興；知道耶穌基督末世聖徒教會是「……整個地面上唯一真實而存在的教會……」（聖教1：3）

任何人按照主所訂立的予以見證的程序去做，都可以獲得這個見證。除此之外，沒有別的捷徑。求知的決心是不可缺少的。研究教義是必要的。遵祂的旨意行，可聖化你內心所接受的教導。時常祈禱，將開啟道路，使一切事藉着祂都成為可能，因為祂曾經說，「……因為沒有我，你們就不能作甚麼。」（約翰福音15：5）

願你們每個人，都能站穩在你自己的見證上，因為外來的光，也許不夠幫助你面對未來。

# 如何崇拜

七十員首席議會

麥康基布司會長

我想提出些如何崇拜這方面的簡易明白而肯定的忠告。世界上，很可能這方面的誤導和錯誤，比其他任何方面更多；然而，這却是最重要的一件事，就是要知道崇拜誰及如何崇拜。

當主創造人類，把他們放在地上時，祂給「他們誠命，吩咐他們應該愛祂及侍奉祂——唯一活着的真神，而且他們只可以唯一崇拜祂。」（聖教20：19）

耶穌確定了所有誠命中這項最根本的誠命，祂說，「當拜主你的神，當要事奉祂。」（約翰福音4：8）各時代中所有先知都疾呼，「來啊，我們要身屈敬拜，在造我們的耶和華面前跪下。因為祂是我們的神。我們是祂草場的羊，是祂手下的民。」（詩篇95：6—7）

我們是永恆父的靈性兒女，被放置地上受試驗和試煉，看我們是否將遵守祂的所有誠命，並且做可以使我們回返祂的面前成為像祂的那些事。

祂在我們內心中，置下一種天性，欲崇拜，尋求救恩，愛及侍奉那比我們強許多的一位人物。崇拜，這件事絕對存在。

問題不在人類是否將崇拜，

而在誰是他們忠奉的對象，及他們應該怎樣忠獻於他們選擇的至高之神。

所以，在雅各井邊，撒瑪利亞婦人對耶穌說，「我們的祖宗在這山上禮拜，你們倒說，應當禮拜的地方是耶路撒冷。」耶穌回答說，「婦人，你當信我，時候將到，我們拜父，也不在這山上，也不在耶路撒冷。

「你們所拜的，你們不知道。我們所崇拜的，我們知道，因為救恩是猶太人中出來的。

「時候將到，如今就是了。那真心崇拜父的，要在靈性和真理中拜他，因為父要人這樣的崇拜祂。因為神曾這樣應許祂的靈，所以崇拜祂的，必須在靈性與真理中崇拜祂。」（靈感篇聖經，約翰福音4：22—26）

所以，我們的目的，就是崇拜活着的真正的神，並且藉着靈的力量這樣崇拜，按照祂所訂立的方式崇拜。如此崇拜真正的神，可導至救恩；反之，盲目崇拜假神，不屬於永恆真理範圍之內，所以不會有該項保證。

認識真理是真正崇拜的要素。我們必須認識：上帝是我們的天父，祂是一位超昇的完全的人；我們是按照祂的形像而被創

造的；祂差遣祂的獨生子來世間救贖全人類；救恩是在基督之中，基督是上帝對世界的啓示；基督與祂的福音律法，是藉着啓示給在地上代表祂的衆先知與使徒，才能知道的。

拜假神是沒有救恩的。不論信者是如何的虔誠，他所相信的神也許是隻金牛，他相信的神或者是虛無飄渺沒有形體的神，或沒有創造萬物的力量的神，這一類的信仰崇拜都沒有拯救力量。人們也許全心意的相信，那些偶像或力量或法規就是上帝，但對於這類信念的無論多大忠心，都不能給你導至不朽永生的力量。

如果人崇拜牛或鱷魚，他所得的酬賞，就是牛或鱷魚在這一季裏所能給你的。如果人崇拜宇宙律法或自然力量，地球是無疑的將繼續旋轉，太陽發光，雨也落在義人或不義者頭上。

但若人崇拜活着的真神，在靈性與真理中崇拜祂，那麼，全能的神將傾注靈性於他，他將有力量起死回生，移山倒海，有天使們來造訪，在日榮國度的街道上行走。

現在我們要問，我們應該怎樣忠於祂這位活着的和管治的真正的神。真正崇拜的關鍵，就在

一八三三年予斯密約瑟的一個啓示中，主重申古代一位門徒的見證。該項記錄中證明：基督「在最初」就與父同在；祂是「世界的救贖主」，是人類的「光與生命」；祂是「活在肉身中」的「父的唯一獨生子」；在祂的「肉體進步中」，祂「起初不是完全的」，而是「逐步進步」，終於達到復活，「獲得父的完全的榮耀，所有的力量，不論天上的或地上的，還有父的榮耀與祂同在，因為祂與父同住。」

然後，主說：「我告訴你們這一切，是使你們得以了解和認識，如何崇拜神，知道應崇拜誰，以便你們也得在我的名內來到父的面前，及將來能獲得祂的完全。」

「我賜給你們這些說話，好使你們瞭解知道怎樣崇拜，並知道你們崇拜甚麼，好使你們奉我的名到父那裏來，且到了時候承受祂的豐滿。」

「因為如果你們遵守我的誠命，你們必蒙受祂的豐滿，並在我裏面受榮耀，如同我在父裏面一樣；所以，我對你們說，你們必因恩惠而受恩惠。」（聖教93：7—20）

換句話說，真正的完全的崇拜，包括按照上帝之子的脚步去做，即包括遵守誠命，服從的旨意，使我們能逐漸進步，直到我們在基督中得榮耀，如同祂在父中得榮耀一般。所以，真正崇拜不只是祈禱，唱頌詩和聽道而已，却是遵守、奉行及服從，是力求與那偉大的典範者的生活相匹配。

本着這項原則，可否讓我再

例舉一些神聖崇拜所能取悅祂的事？

崇拜主，就是跟隨祂的脚步，尋找到祂的面前，相信祂的教義，及有祂的思想。

就是走在祂所走的道路上，接受基督所會有的洗禮，像祂一般宣講天國的福音，如祂所會做過的醫治病人的起死回生。

崇拜主就是把屬於祂的國度的事情放在我們生活中的第一位，按照神口中所說的一切話過生活，集中我們的整個心思於基督及由於祂而來之救恩。

是要走在光明中，如祂在光中一般；做祂要我們做的事，做祂在同樣情形下必定做的事，做到完全像祂。

崇拜主，是行走在靈性中，超脫肉慾之事，緊勒我們的情慾，並且勝了世界。

也是交付我們的什一奉獻和禁食捐獻，是作為聰明的侍者，照顧那些交托予我們照顧的人；利用我們的才能與方法，傳播真理，協助建立祂的國度。

崇拜主，是應在聖殿中結婚，生育兒女，教導他們福音，撫養他們在光明真理之中長大成人。

就是要使我們的家庭單位成為完全，孝敬我們的父母；也是男人要以全心愛他的妻子，與她黏結在一起，不是別人。

崇拜主，是要去幫助那些孤兒寡婦，及保守我們自己不受世俗污染。

是要在福利計劃中義務工作，去祝福醫治病人的去傳道，去作家庭訪問，舉行家人家庭晚會。

崇拜主，是要研究福音，珍視光的真理，內心思考祂的國度的事情，使它們成為我們生活中的一部份。

是要竭力祈禱，是要藉着靈的力量宣講福音，是要以感激讚美的心情唱頌詩。

崇拜就是工作，為良好的原因積極作事工；應當以父的事為念；愛人類，服務人類。

是要給飢者食，給赤身露體者衣，安慰傷心痛苦者，協助高舉那些下垂的手，強固那些軟弱的膝蓋。

崇拜主，是在正義與真理中屹立，不屈不撓；使社會、文化、教育和政府各方面，都染受到我們的好影響；支持關乎主在地上的事工的律法和原則。

崇拜主，是要放心不怕，要有勇氣、堅強、要勇於信，堅守我們的信仰。

是包括千千萬萬的事情。是要遵守神的誠命，是要在生活中遵守整個福音的整個律法，

崇拜主，是要成為像基督，一直到獲得祂的保証祝福——「甚至你將如我一樣。」

這些是最完好原則。當我們內心思考它們時，我肯信我們將更逐漸知道它們的真實性，

事實上，真正完全的崇拜，是人們的崇高目的與努力，神允許我們可在我們的靈性上，以一支火柱般的筆，寫下主耶穌的誠命：「當拜主你的神，單要事奉祂。」（路加福音4：8）願我們像我們實際活着一般實際的在靈性與真理中崇拜父，而因此獲得今世的平安與來世的永生。

奉主耶穌基督之名，阿們。

弟 兄姐妹們，在此盛大的  
教友大會中，我們受教  
甚多，因此，我一直在想着教導  
及偉大的教師們。昨晚，韓馬利  
安長老喚起我們注意，關於那位  
去世的非常謙遜的表兄霍連弟兄  
的情形。他說在殯儀禮上，人們

所予的最高讚詞，就是每個男孩  
的一生中有位霍連弟兄就好了。

我回想我的一生，感激神，  
我生命中竟多次出現這樣一位人  
物，他是位七十八歲高齡的老人  
家，被派給我們六個在掙扎奮鬥  
中的青年人為聖職顧問。他名叫

史迺華，他的公子現在是大會堂  
聖詩團的團長。

我不知道你們十六歲時，對  
一位七十八歲的老人家作何想  
法；可是，我們當時懷疑主教的  
措施是否得當，我們以為他簡直  
是把摩西交給我們。

## 第一四一屆半週年教友大會講詞

# 教 師 是 什 麼 ？

七十員首席議會

鄧 保 羅 會 長

我記得當年在好萊塢支會，  
第一次到那間搖擺着的舊屋樓上  
課室聽課的情形，這位慈祥和藹  
的老人家在門口迎接我們，他拉  
着我的手，也曾這樣拉着每一個  
孩子說話的對我說，「你是鄧海  
樂的兒子，是嗎？」

我說，「是的，先生。」

他講及我和我一家人，表現  
出極大關心。然後他說，「保

羅，做這一班的學生條件之一，  
就是每天想出一個佳句來。」他  
說，「你今天有佳句嗎？」

啊，我許多年都沒有想過新  
佳句，他看出我的困窘，便說，  
「好吧，我教你一句。聽好，『  
集中注意乃良好記憶之母』。現  
在，你能說得出嗎？」我試試背  
誦，終於能背出來。於是，他讓  
我走進課室。

那一天上課的情形很有趣。  
課畢，我要走時，他說，「哦，  
我忘了告訴你，你走之前，要給  
我另一個佳句。」我想，這下我  
可回不了家，因為我沒有佳句。  
他於是說，「現在聽着，我教你  
一句，你將永遠記住的。」他  
說，「緣木求魚，永不可得。」  
我永遠都沒有忘記。

一星期過去，我們又上課

了；可是，我仍然沒有佳句。他說，「仔細聽好！『內心小小聲音，叫我們盡職責，警告我們別犯罪；可是，很奇怪，我們聽到那聲音，實際它却是一聲也不响。』」我也從來沒有忘記這一長句。我打算回家時，他不許我走，除非我也想出一句來。我想不出，於是他说，「聽好！『病從口入，禍從口出。言多恐失，不言不失。』」

之後，我常常想到這句話。下一週，又要佳句。他說，「年輕人，記住！『三人行必有我師。』」我從此沒忘記這個教訓。

時間不容許我一一詳述。兩年後，我從軍，在關島服役時，收到史廸華夫人的一封信，告訴我她的丈夫已經逝世。信中夾着史廸華弟兄給我的一封未寫完的信，信中他說，「親愛的保羅，我常常想念在半個地球遠處的你。我想，你一定是情緒低落，甚至有點灰心。現在，為了提高你的情緒，我寄來一些佳句給你。」一共有二十五句佳句格言，我永遠沒忘記過它們。

教師是甚麼？教師是先知，奠下未來的基礎。

教師是藝術家，用精細的黏土塑造出人格。

教師是朋友，他的心與學生

的忠信共鳴。

教師是公民，持有改良社會的執照。

教師是傳譯者，以他較寬廣成熟的人生，領導年輕人。

教師是建築家，從事建樹文明社會的更崇高更精細的工作。

教師是文化負責人，領導走向更佳美文化、更慎重態度、更大方的風度及更高度的智慧。

教師是計劃人，看到面前的青年人乃偉大系統中的一部份，他們將在真理光明中長成堅強。

教師是先驅者，永遠墾殖不可能的地域，結果常常成功。

教師是改造家，改變摧毀破壞人生的障礙。

教師是信徒，堅信於神及人之可堪造就。美國歷史學家亞當士（1878—1949）說，「應有兩種教育，一種教我們如何謀生，一種教我們如何生活。」

✓ 我們所從事的工作，是教人們如何生活。

美國一位畫家兼作者許伯（1956—1915）說，「你不能教任何人任何事，你只能幫助他發現自己。」

✓ 這也是救主的精神。祂教導我們神聖的原則，我們將之應用於自己生活中，這樣來解決個人困難。任何教師不能比美救主這

位教師之偉大。

現在，我想邀請各位與我同行於路加福音第十五章，這位教師在其中教導我們怎樣解決我們大家都面對的困難。路加福音中記錄着，許多人挨近祂，有稅吏、罪人、法利賽人和文士。祂用比喻對他們說「你們中間誰有一百隻羊，失去一隻，不把這九十九隻撇在曠野，去找那失去的羊……」

然後，祂講及找到羊時的歡喜情形。接着，祂不停的又立刻講第二個比喻，說「或是一個婦人，有十塊錢，若失落一塊，豈不點上燈，打掃屋子，細細的找，直到找着麼。」她也與朋友隣舍一同歡喜。（路加福音15：4，8。）

之後，祂接着講另一個比喻，浪子回頭的比喻，說，「一個人有兩個兒子，少兒子對父親說：父親，請你把我應得的家業分給我。」我們記得，他怎樣自由的浪費所有一切。（見路加福音15：11—32。）

我身為所謂的一名教師，常常想，為甚麼救主不厭其煩的講述三個失落事物的比喻。等到某一天，我才想通了，恍然大悟。人們確因各種方式而迷失。救主在路加這一章中，忠告我們怎樣

去找回失落的人。

現在，請容許我這樣說：如果救主今日在此再講這番比喻，祂也許會對我們說，走失的羊（或迷失的人）在天性上不是生來就有罪，或自己選擇成為罪人。人就像羊，在重要的事情上迷糊混亂。換句話說，他們誤會了價值，我肯定相信，救主必對課室中的教師說，「如果你要挽回這一類人，必須予以更高的價值，取代他目前所有的價值。」家庭、服務，弟兄手足之情，都是今日親羣的青草地，在這些地方餵養他們，就可以帶他們安全回家。

其次，祂講到失落的銀子。如果你們同意，我要說，本次大會中，一直在談可貴的失落的銀子——青年人。而我們之中一些人，就如同比喻中的婦人，負有責任，居然讓可貴的銀子從指縫中溜失。當然，我們不會像找走失的羊一般，去找這貴重物件。祂必說，愛心、關懷和注意，才是找到失落銀子（或人）的辦法。

然後，祂談到浪子的偉大比喻，救主說有些人是自由選擇走失的。在比喻的結論中，他說，「他醒悟過來，就說，我父親有多少的雇工，口糧有餘………」

（路加福音15：17）

有些人走失，是因為他們的自由選擇使他們走下坡。這種情形下，我們無法去找回他們，只有伸張手臂，打開教堂的大門，讓他們知道他們是受歡迎的。這時，就需要教師們；但須注意，他醒悟過來，悔改，尋求寬恕，就回家了，許多人都像這個浪子。

請讓我結論說，這福音是積極性的。我們應該成為全世界最快樂的人。耶穌基督的福音，是一種重大的建樹力量。它教導人們快樂，時時帶着笑容。但有時候，我們却忽略了那最重要而簡單的事。在現代生活的匆忙中，許多人永不知道友情之溫暖可貴，及福音和微笑可帶給你的親切感。

最近，我與一位朋友同行時，遇到一個面容辛酸的人。朋友說，「看他就像是剛從檸檬汁或酸菜罐中出來似的。」

我也聽到一對母女在聽某人演講時，女兒問母親，「這個人快樂嗎？」母親答，「我想他是的。」女兒說，「為甚麼他的面容看不出來呢？」

我想，當天父看到我們中的一些人，擁有世界所有的一切，却不用之於生活而與別人分享

時，祂必定也很失望。對於我，耶穌基督的福音的目的與意義，就是帶給人快樂、幸福、平安與滿足。

我們都有煩惱困難。世界充滿了各式各樣的麻煩；然而，標準經典中這些神聖話語，就是我們所面對的困難的解決法。讓我們鼓勵世人認識神的話。

新約聖經中，還有四十三個比喻，是教我們怎樣幫助人。研讀經文，因為你們必在其中找到永生。

我見証福音是真實的，確實有效。

我從金銀寶庫中，取黃金給一乞丐。

他花光黃金，又來乞，再來乞，仍然如從前一般飢寒交迫。

我從思想寶庫中，取思想予他。

藉着我的想法，

他醒悟了，人是崇高的，神聖的，

從此飽食衣足，享福無窮，他不再求乞。

（仿無名氏的詩「真正的禮物」）

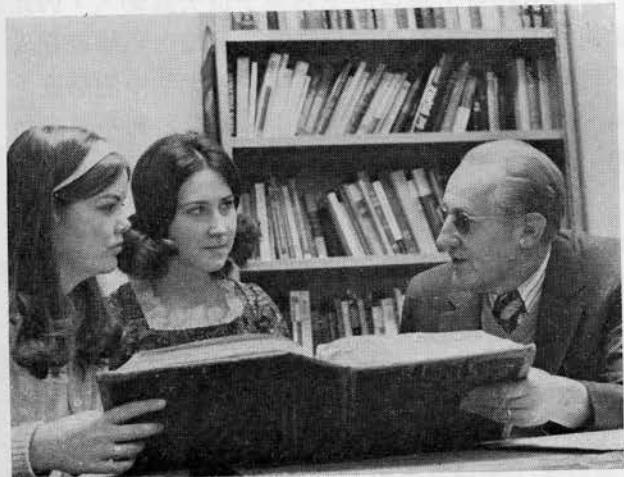
這就是耶穌基督的福音。我奉耶穌基督的名，為福音作此慎重見証。阿們。

(僅答所問，非宣講教義)

# 問 與 答

1

問：對於算命看手相等，我們應該採取甚麼態度？



何斯理弟兄答：

對於算命、看手相、透視玻璃球、看茶葉和占卦等等，根本上應該採取同一態度。率直的說，這一類都是迷信。

歷史上曾經出現一項困難，即人們不能清楚辨

別，天文學乃真實的科學，星相學却是模擬的假東西。也許科學是從迷信發展而來，因此把事情弄得更復雜。就是說，可能由於人們相信星宿能決定人的命運，因此導致認真的去研究天空中的星體，發展出天文學的基礎。

中古世紀時，常把天文學和星相學混為一談，更與煉丹術、神仙等玄妙的事情連在一起。不過，從十六世紀波蘭天文學家哥帕尼克斯之後，兩者便已分岐；直到十年前，似乎現代科學已摧毀了星相學的影響。但最近數年，科學家們及實際理論家們，也免不了驚訝，因為這類虛偽欺詐之事似乎又再興起，頗與現代不明道理的一代相符合。

星相學，是利用一幅圖表，參考人們的生辰八字，指示出屬於天空甚麼星宿。這就是算命，居然可以算出人的氣數、運氣、成就、橫財、災禍，甚至生病與否。

理性告訴我們，神認為人的自由意志是基本天性，讓人有自由權表達，決不讓人的命運由外物決定，或與天空中星體的移動有任何關係。人的個性與未來，與天文學方面的現象，決沒有任何直接關係或受任何影響。人或因所居的一般自然環境及氣候等，有所反應而已。

幾個相當大的古國的人民，幾十世紀來，一直相信這類迷信，甚至相當重視它。耶穌誕生時，波斯教的東方博士，觀察天空出現新星，也從波斯到巴勒斯坦來朝聖。他們相信是相學，但經文中沒有證明，肯定證實這種說法，只說他們相信是這樣。事實上，從古至今，猶太基督教徒揚棄這類事情。

摩西受感動，指示人民有關主在這些事情上的旨意如下：

「你們中間不可有人使兒女經火，也不可有占卦的，觀兆的，用法術的，行邪術的。」

「用迷術的，交鬼的，行巫術的，過陰的。」

「凡行這些事的，都為耶和華所憎惡……」（申命記18：10—12）

先知以賽亞，也曾以同樣態度斥責當時的這類行為。他說那些觀天象的，看星宿的，在月朔說預言的，都不能「救自己脫離火燄之力。」（以賽亞書47：13—14）

無論怎樣，這些所謂星相學家或算命專家這一類人物，也好不過自然律注所能容許的。但以理與他的同伴們，留下一份很好的紀錄，表示在生活中應如何依賴主的靈的影響力。

「王考問他們一切事，就見他們的智慧聰明，比通國的術士和用法術的，勝過十倍。」（但以理書1：20）

同時也請注意，經文中別處指星相學是不可靠的，僅是但以理書中，至少有三處這麼說。

我們做人的態度，必須合乎理性，也合乎靈性，不受這些迷信幻術的影响。

楊百翰大學  
哲學與宗教教授  
普霍支聯會第五支會  
教師訓練班指導  
何斯理百德

## 2

問：那一種人較好，是違反而又悔改的呢？還是從來不違抗的？



### 班寧洛威弟兄答：

這是一個有趣的問題。我們大多數人都見過，一些沉淪墮落的人，像比喻中的浪子，浪擲歲月於反抗性的生活中，然後醒悟過來，懺悔，受懲戒，謙卑自己，再度承担起福音。某次，一個這樣的人對我說，「只有兩項福音原則是重要的；悔改和寬恕。」

我高興看到人「醒悟過來」，從罪惡的深淵轉向正直的生活，雖然我相信，人在真正悔改中轉向基督，可得到完全的寬恕；但我仍然覺得，最好是努力過正義的生活，別投降於自己的弱點，而後奮力掙扎回頭。我的理由如下：

1. 我從來未見過一個真正悔改的人樂於有以前的罪。那種回憶永遠不是愉快的，而回憶却是構成生活一份子，我不高興自己的罪和弱點，不論我已克服它們，或它們仍然磨折我。

2. 當人違抗神和祂的法律時，他就與生命及宇宙的律法不相和諧。悔改帶來和諧，但不能恢復已造成的對人對己的損害。酗酒駕車者，撞死了別人，永遠恢復不了別人的生命。不忠的丈夫，造成對妻子與家人永遠無法彌補的傷害。

3. 生命是珍貴的恩賜。若把生命浪費於膚淺、表面和邪惡的追求中時，許多值得的事情未及完成，才能未得發展，心智未受訓練，服務未能施予。人生太短，千萬別浪費我們的歲月。

4. 有時候，悔改的生活似乎很美麗動人，因此誘使人投降於弱點而做一個悔改英雄。危險就在人不自知自己的力量，或他在另一種生活中的感覺。萬一他在那種不健全的生活中，麻醉於那些膚淺樂趣，喪失了悔改的意志時怎麼辦。

5. 事實是，所有的人都是罪人。經文見證這一點，經驗也證明這件事實。人間唯一無罪的，就是救主基督。祂一生曾面對力量和潔淨的苦惱嗎？

我們其餘的人不用自問，也知道是有弱點和過失的。事實上，縱然我們努力，也有作為與不作為之罪行和疏失。有句格言說，各人的罪積加起來，幾乎都相等。換句話說，我們都有許多待悔改的行為。我們都有理由知道悔改與寬恕的快樂，體驗天父的憐憫愛心。

猶他大學  
副校長◆  
班寧洛威

# 3

問：誰訂定教會的服裝標準？



## 賈農姐妹答：

各地的年輕人，一方面想趨向時尚；一方面又關心教會要求於教友的甚麼服裝標準，不免就有此一問。誰決定教會的服裝標準呢？教會輔導組織之一嗎？某委員會嗎？某校董會嗎？回答是這些都不是。實際情形，某組織也許訂立某項標準，或對參與其活動節目的人有所限制；教會的學校教育董事會，為那些學生訂立規則和標準。但這些標準和規則，都是由有關的團體的領袖們所訂定，他們認為這樣，比較適合有關的大部份人。可是，這些規則與標準，却不一定適用於其他地區在不同環境中

的教友。所以，它們不是全教會性的規則與標準。

那麼，我們也許以為，是教會的總會長，或某部份或全體總會領袖，訂立全教會性的標準吧？

自從教會之始，先知們和領袖們，就已經勸告教友們避免穿「不端正和不高尚」的衣着，應當「在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣。」（提摩太前書4：12）早在一八六九年，楊百翰召集他一家人，組織他們成為一個社，為着「促進守秩序、儉約、勤奮、有善心的習慣，最重要的，是不放縱於華麗的服飾，在飲食和言語上有約束。」（「女青年協進會歷史」）

我們現在的領袖們，也都竭力教導我們服裝與行為的正確原則，強調守法的精神重於律法的字眼。

即使教會的領袖們，想要為各處的教友，訂立特別的服裝標準，也是很困難的，因為教會遍佈全世界各地，各地有相沿的不同文化背景。所以，他們只是經常的作有力量的指示，指給我們看，主所訂立進入祂的國度的原則和標準。

這些標準中最重要的，就是保持思想與行為的潔淨。端莊是潔淨的不可缺少的因素，而且，就服裝方面而言，就是穿著適當的高尚的衣服。服裝標準因此成為我們教會的青年、父母和領袖們關心的事。

在端莊這方面，如同在其他信念方面，主賜我們正確原則教導我們，並沒打算拿走我們的自由選擇權。教會領袖的責任，就是幫助我們明白和理解這些原則，而作正確的選擇。

李海樂會長在他的著作「教全與青年」一書中這麼說：

「你們現在面對許多情況。一件事情的是非決定，應由你們良心及從學習與經驗中得來的瞭解而作決定。在這一切事情上，教會至多只能做到教導你們正確的原則，你們應該學習管理自己。」

所以，誰訂立教會的服裝標準呢？

答覆是：主賜我們原則與指示；教會領袖幫助我們了解及遵行這些原則；我們根據信心與了解，以神所賜的自由選擇權來選擇，為我們身為祂的教會的教友者，訂立自己的標準。記住，我們對於自己，對於主，對於影響所及的人羣，都負有責任。

總會女青年協進會委員

教會相關機構行政委員會秘書

賈農嘉露

## 4

問：若要想獲取祝福教長的祝福，有些甚麼準備條件？



### 林傑弟兄答：

最重要的，就是對主耶穌基督有信心，相信整個救恩計劃，明白我們來世上所須完成的使命，及在教會中積極活動與人友善，遵從教會的所有律法。每一個決心成為末世聖徒的人，都希望從祝福教長的祝福中知道，主所期待他的是甚麼。他也許想從感應中得知，根據他的忠信程度，主將賜給他甚麼，或他能盼望主賜予甚麼。

或許我舉一件實例，比較解釋得清楚些。一個很可愛的忠信少女，想知道主所期待她的是甚麼。她是協進會中的一股活力，是個潔身自愛的好女孩子。她從六百哩之外來，唯一目的是獲取祝福教長

的祝福，而了解主所期待她做的事。因為該項祝福首先要譯成法文，所以她必須等待一段時間，她日漸失去耐心，寫封信要求我讓她知道，她的那項祝福中有甚麼特別信息。於是她安慰似的回她信；耐心就是那特別信息。她收到翻譯好的祝福文後，又寫信給我，說她在文字中未看到那特別的信息。於是她只得寫封回信，要她再三仔細閱讀祝福文，便會發現其中的含義，如果她照着去做，就會令某人注意到她，而告訴她應該做甚麼。兩年後，她告訴我，她曾經去聖殿接受 *Endowments*（聖殿頒賜祝福），她得到往蘇格蘭傳道的召喚，希望在啓程之前再見我一次。而且，她也勸信了好幾個人洗禮，她的父母開始參加聚會，她的母親正努力遵守智慧語，她妹妹已經接受了洗禮。

她的祝福中包含有特別的事情嗎？她的耐心得到了獎賞了嗎？當然是，而這不過是悠長美好生命的開始。個人應當如何準備自己接受這項祝福呢？決不可以因為眼紅別人獲得祝福，我們就準備自己。主要我們做的，就在拿但業的例子中（約翰福音1：45—47）。要隨時準備做應驗祝福中的事，避免做阻止它實現的任何事。

聖徒們是蒙揀選的人。我們藉着耶穌基督的復興教會。經由祝福教長的祝福所屬於的聖職力量，而負起重大責任。我們是應當求問主要我們做甚麼事的人，我們應當是為拯救以色列民，建造聖殿，做傳道工作，準備救主再度來臨及準備接受教長祝福的人。

我推薦每個人讀保羅予羅馬人的書信，特別注意第九至十一章中的信息，你們將在其中讀到，主恩待所有的人，及祂對以色列人和外邦人的應許，讀過這三章經文後，你們便能更了解，馬太福音二十二章一至四節中，王為兒子娶親的那個比喻，閱讀經文，了解其中的含義，便能幫助你準備獲取祝福教長的祝福。此外，跟你的分會會長談，他應該能夠幫助你在心智與靈性上作準備，接受這樣的祝福，而且也可告訴你還需要作其他甚麼準備。

瑞士支聯會祝福教長  
林傑卡爾

# 勇 敢 的 泰 來 約 翰

赫 霜 利 昂

許多人聽過或讀到過斯密  
約瑟及海倫在卡太基監  
獄殉道時，一顆子彈擊中泰來約  
翰的胸袋錶，怎樣挽救了他的一  
命；及悲劇發生前一刻，海倫怎  
樣鼓勵泰來約翰唱那首「一個憂  
傷旅途中人」的歌。

不過，也許很少人對這位人  
物有真正的認識——他在為教會  
宣傳工作上的巨大成功，表現在  
他所作一切事上的勇敢與堅信個  
性上。

也許他的生活方式與個性，  
可以用早期教會中朋友們給他  
的兩個渾名，表現得清楚無遺：  
「信心維護者」，「擁護自由主  
義的戰士」。

是甚麼構成這樣一個人，竟  
敢站在一羣不友善的人面前，公  
開的邀請他們來傷害他呢？然  
而，又很矛盾地，是甚麼構成他  
這個人，如此了解別人的感受，  
常常不用片言隻語而排難解紛  
呢？

這樣個性，就像生命中的其  
他東西，是年輕時一早便培養出

來的，在於我們對主與祂的福音  
的態度。

泰來會長說過：「我記起童  
年，很小時便學習到接近神。我  
常常走去田野中，或隱身在樹  
叢後邊，在主的面前低頭，呼求  
祂的領導指引。祂聽到了我的祈  
禱，很多時，我也常召集其他男  
孩子一同去，像我一般，在秘密  
的地方呼求主……對你是不會有  
損害的。」

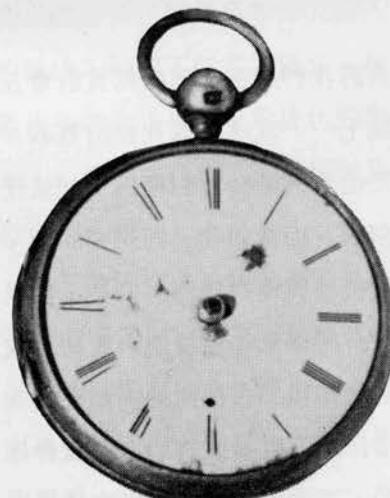
十五歲時，他在英國故鄉加  
入衛理公會，不久便奉命做當地  
的一名傳道人。

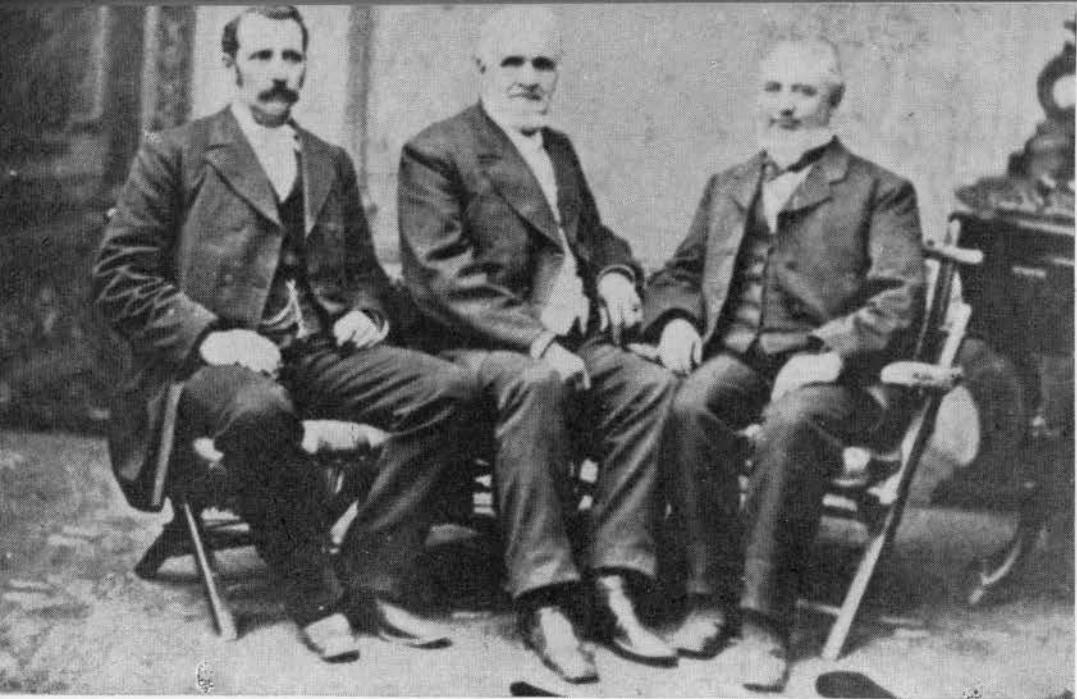
兩年後，他的父母移民往加  
拿大，他說，「我腦中有強烈

的印象，我必須去美洲傳道。於  
是，他去加拿大的吐侖多，在那  
兒相遇他日後的太太，便結婚定  
居。從事他向來熟悉的生意——  
箍桶（製造及修整木桶）。

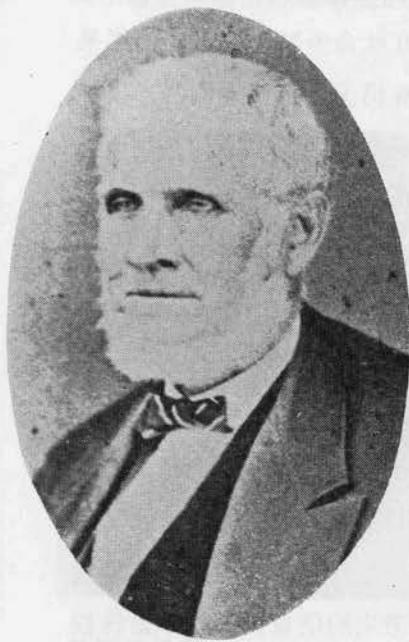
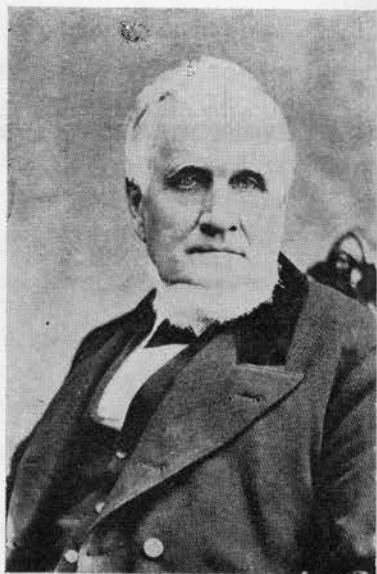
在吐侖多時，泰來約翰從某  
些特殊情況中，得知福音。事緣  
柏百烈蒙啓示往該城，（甘熹百  
長老也預言……「……由於這次  
傳道的發展結果，完滿的福音將  
推及英國。」）事先獲得加拿大  
漢瀕爾頓城一個不相熟的人一封  
介紹信，介紹他去見吐侖多的泰  
來約翰。當柏長老到泰來家時，  
接待雖有禮，但不甚誠懇親切。  
於是，柏長老對當地的牧師們講  
完他帶來的信息後，便準備啓程  
回去。他提着旅行袋，向泰來約  
翰道別時，一位鄰居過來，說讓  
柏百烈長老用她的住宅作傳道之  
用，並且供他食宿。這位鄰居是  
泰來所組織的查經班中一份子。

— 約瑟與海倫遇難時在卡太基  
監獄中，這枚表阻止了一顆子  
彈，否則泰來約翰就喪失了性  
命。





← 一八八〇年的總會會長團：  
泰來會長與他的副會長，斯密F.  
約瑟和賈農約翰。



← 泰來會長的罕見照像。



↑ 泰來會長早期雕刻像。

幾天後，泰來約翰首次聽柏長老講道，他的反應記載如下：

「我們在這兒，表面上是研究真理，為今已查遍所有其他教義與信仰，發現它們都是虛偽，為甚麼害怕探究一下摩門教呢？這位先生，所帶來的教義，有許多與我們自己的看法相同………我們曾祈求神差遣一位使者來，

告訴我們是否有祂的真實教會在地下……我決心探究他的教義，及他宣稱所持有的權柄，如果任何朋友願意與我一同研究的話，我很高興地歡迎他。但是，如果沒有人願意加入我的研究時，我也會獨自一人探究的。如果我查出他的宗教是真實的，我就會接受，不論後果怎樣，但若是虛假

的，我就會揭發它。」

他跟隨柏長老四處走，記錄下他的八次講道，然後私自將之與經文比較。「三星期中，我一直跟隨柏弟兄到四處去。」之後不久，他和他的太太加入教會。

兩年後，他在吐侖多勸信許多朋友隣人，並且遷居到赫德蘭與聖徒們同在後，就在他三十歲生日之前幾天，被按立為使徒。六年後，被指派為教會在納府的報紙「時間與季節」的編輯。後來的歲月裏，他也會編輯出版許多報紙及小冊子等，獲得相當的名聲，認為他是一位有力量的演講家，以道理而不僅以感情折服聽者。

楊百翰會長曾說，「至於泰來約翰弟兄，我要說，他有人類

泰來約翰生平事蹟

(1808年—1887年)

年代	年齡	事件
1808年11月1日		出生於美國曼托浦。
1822年	14	養桶匠，後來作木細工。
1824年	16	加入衛理公會。
1832年	24	移民加拿大。
1836年	28	接任先禮，管理在加拿大的教會。
1838年	30	接立為使徒。
1839—41年	31—33	首次往美國傳道。
1842—46年	34—38	任「時間與季節」報編輯。
1846—47年	38—39	第二次往美國傳道。
1849—52年	41—44	往法國及德國傳道。
1855—57年	47—49	任東部諸州傳道會會長。
1857—76年	49—68	猶他州立法局委員。
1877年	69	十二使徒議會會長，成為教會領袖。
1880年	72	贊助為教會總會會長。
1887年7月25日	78	逝世。

性格中最堅毅的個性，是一位有力的偉大人物。我們也許說：他是一位極有力的編輯作者；但是我却要說，他是世界上最堅強作者之一……」

泰來長老適當其時的協助把福音帶到英倫三島。他開啓愛爾蘭、人之島及利物浦等地。然後又把福音帶到法國和其他許多地方，及協助聖徒們西遷。到西部後，他在社會事務及管理教會事務上尤為出色。

但是這個人本身——他是一個怎樣的人？下面這件事，可以看出他這個人來。泰來長老打算往俄亥俄州哥倫布鎮講道。他來到之前一小時，一些聖徒告訴他，鎮上大部份人預備齊聚一個空曠地方聽他講道，許多人還準備給他塗煤焦油及撒羽毛。於是要求他別去。泰來長老考慮一下，

回答說他必定去，如果他們不願跟他去時，他可以獨自去。

到達後，他便告訴聚集的人羣，說他剛從加拿大來，那是一個君主立憲的國家：「先生們，我現在站在你們之中和這片土地上，你們的先人，曾奮鬥努力爭取到人類所有的最大祝福——思想自由，言語自由，著作自由，選舉自由及各人按照自己的心意而崇拜的信仰自由……現在站在我周圍的人，都是那些偉大先人的後代，他們不向暴君低頭，都獻出他們的生命，爭取後代的幸福。他們在這件事上，獲得無比的神聖光榮。」

「他們光榮的作戰，光榮的征服；現在，自由之冠冕戴在這土地上四處的自由旗桿上，自由之旗幟飄揚……不僅於此，你們的船隻——世界上最多者——飄

洋過海，往訪各國。你們所到之處，你們的旗幟在微風中飄揚，給千萬沒有自由的人燃起希望，若他們在本土找不到自由，也能從你們之中看到自由……先生們，自由在你們，不過是個名詞而已，因為你們的社會系統中已有自由，你們的國會議員已申言有自由，你們的大砲發出自由的吼聲，你們的嬰兒已舐嘗到自由，你們的學童，已被教以自由……先生們，難道我這個剛從君主立憲國家來的人，在這兒講話，要嚐到反對言論自由的情緒嗎？」

「不過，這兩天來，人家告訴我，由於我的宗教信仰，你們打算用淋煤焦油及撒羽毛的行動對付我。這難道是你們繼承先人的慷慨賞賜嗎？難道這是他們以滿腔熱血換來的祝福嗎？這是你們的自由嗎？如果是，你們現在就有個獻祭物，可以用來向你們的美好自由獻祭。」說到這兒，他脫去背心，說，「先生們，拿你們的煤焦油和羽毛來，你們的燔祭物已準備好了；你們神聖尊嚴愛國者的陰靈，正在瞧他們不爭氣的子孫的所作所為！來吧！先生們！來吧！我說，我已經準備好了！」沒有一個人敢動，也沒有一個人說話。他站在那兒，挺起六呎多高的身軀，鎮定大胆的挑戰，但沒有人敢上前去。

停一會兒，他就開始講道，

一直講了三小時久！事後，當地社會領袖們走上前來，抱歉他們的人中間任何不友善的不愉快意圖。

他的勇氣與果敢的信心，在另一件事中也表露無遺。泰來長老從遠西鎮，經過長途辛苦跋涉到達紐約，袋中只剩下一分錢。

一八八七年七月廿五日，泰來會長死於猶他州蓋斯維這間屋中。



他可不決是個示窮的人。別人問他有錢否，他回答說有。第二天，柏長老（為他洗禮的人）來見他，說：

「泰來弟兄，我聽說你有很多錢？」

「是的，柏弟兄，這是實話。」「好，」柏百烈長老說，

「我將出版『警告之聲』和『千禧年詩集』，急需印刷費，如果你能借給我兩三百元，我很感謝。」

「哦，百烈，歡迎你分享我所有的任何東西，只要它對你有用就行。」說到這兒，他從口袋裏拿出那個銅元，交給柏百烈長老。大家不禁大笑。然後，柏長老說，「哦，我以為你有很多錢都給了別人。」「我是有很多，」泰來長老答，「我有衣穿，你又供我食宿，袋裏還有一分錢，我本來一無所有，現在不是很多嗎？」

當晚，在一次議會中，好些弟兄打算去英國，柏百烈長老提議，弟兄們協助泰來長老獲得船票，因為伍惠福長老在等待他一起去。會議完畢，泰來長老起立反對，說弟兄們若有餘力時，應該給柏長老，因為他需要供養家人，還需要印刷費。伍惠福長老也是位有很大信心的人，表示抱歉泰來長老不能同行。後者說，

←泰來會長在他的靈感宣言上的簽字式：那宣言為「神必支持以色列；如果我們遵守正義，沒有任何力量能夠損害我們。」

*John Gaylord*



←泰來會長在會長任期內的肖像，他的自然威嚴及給人深刻印象姿態活躍如生。

會長的眼鏡 ←

你們唱一首錫安的聖詩。」泰來會長是位傑出的感動人們的歌唱者，於是對他倆唱完那首聖詩。當他發現歌聲的影響力時，便又說，他也很久沒有聽到過某一首詩，想唱給他們聽。兩位弟兄同意聽唱第二首。唱完之後，泰來會長說他聽說奇數是幸運數目，要他們同意他再唱一首。之後，他又說，「弟兄們，我不想你們討厭我，只有你們答應再聽我唱一首，我唱完就立刻聽你們的故事。」當他唱完第四首聖詩時，兩位弟兄已感極泣下，他們站起來，互相握手，請泰來會長原諒他們來打擾了他，他的歌聲協調了他們彼此的感情。

另一次，某分會教友們之中發生一件麻煩事。「我認為只是芝麻綠豆小事。我們聚集時，我首先祈禱而開始會議，然後請在場的幾個人分別禱告。他們祈禱完畢，神的靈臨於我們，我察覺到來求調解的人們內心中有種美好友善感覺。於是，我要他們提出所爭執的意見；但是他們說，

他們無事可說了。他們本來懷有的岐見和感覺，已經不再存在，神的靈把這種感覺驅散，他們知道應該互求寬恕。」

這就是泰來約翰！楊百翰會長逝世於一八七七年時，泰來約翰負起領導教會的責任，直到一八八七年逝世時止。

很譏諷的，他雖被稱為自由主義擁護者，但任期内却一直在逃亡，因為聖徒們當時的多妻制立場，遭受到美國政府的非軍事壓力，結果，泰來約翰會長領導墾殖的聖徒們移民到墨西哥和加拿大去。遭受逼害的某時期中，他說，「至於我，我說讓主預立的一切事發生吧。我不願受害。我不願磨難，我只祈求神別使我受誘惑……如果地震怒吼，閃電响雷，黑暗籠罩，邪靈被解放而籠罩地面，使聖徒們受邪惡影响，而我的生命與聖徒們的生命一同受試驗——讓這件事來吧……我答應，我將肩負起責任，無論那是甚麼責任。如果是平安，就讓平安來臨吧；如果是戰爭，就動刀劍吧。」

在那些困難日子中，若不是有他的勇氣與毅力，許多聖徒必已被擊敗失落。勇敢是有蔓延性的，他就是顯然的例子；在你們的生活中如此，在你們影响所及的別人生活中也如此。

「伍弟兄，如果你認為最好我應該去，我就跟你去。」「從何處找錢買船票呢？」伍長老問。「哦，那不會很麻煩，去為我訂一張船票吧，我就拿錢來。」伍長老照他所要求的做了。那時，好幾個人受主的靈的感動，自動捐錢給他，不僅夠付他的船票，還夠付另一個長老的。

無比的毅力與胆量——在文字、言語和行為上！

泰來約翰會長另一項不言而諭的美德，便是對人們的諒解與愛護。他在任十二使徒議會會長時，聖徒們都到達猶他州後，某次，兩個年老的忠實兄弟，來請他解決他倆之間一項劇烈爭執的糾紛。他們已決定接受泰來弟兄的任何種調解。於是他們去見他，解釋他們曾經劇烈爭執，請他聽聽雙方的意見。

他說，「弟兄們，在聽你們的意見之前，我想請你們聽我為



台灣傳道部翟新倫會長來書

## 神永恆計劃中的 家庭

在本教會的傳道部區域內，我們常見個人接受福音，加入教會，成為教友，却非全家加入。都是一個為兒子或女兒的，為父親或母親的單獨加入教會，家庭內其他的成員被留在後面。這不是我們天父的計劃，亦非祂的意願。祂的意願是要整個家庭，包括父親兒女、祖父母和曾祖父母等，在耶穌基督的福音永恆原則下永遠聯合一起。為了這個緣故，傳教士們都受了鼓勵，不僅着意個人，而須教導整個家庭，使他們能全體加入教會。

我們這些已經單獨加入教會的人們，負有重大的責任，須把這福音帶給我們其他家人。兒女們應當與父母們分享福音，父母須把他們帶到教會裏來；做丈夫的和為妻子的應當帶他們的配偶到我們天父的國度裏來；父母們尤須帶他們的兒女來接受洗禮。這是神吩咐我們做的，我鼓勵每一個人都這樣做，直到全家都加入了教會為止。

對於這一點，父母們對兒女負有一項特別責任。在聖約和教義第六十八章裏主曾作了強調的申述；在第廿五至廿八節裏主這樣說：「再者，在錫安或在那裏已組成的任何支聯會裏，凡有兒女的父母們，如果兒女們到了八歲時，還沒有教他們明白悔改的教義，對活神的兒子基督的信心，和洗禮及藉按手禮賜給的聖靈恩賜，則其罪過將落在父母們的頭上。這對居住在錫安或已組成的支聯會裏的居民，將成為他們的律法。他們的兒女們，到了八歲時，必須領受赦罪的洗禮，和接受按手禮，他們也必須教他們的兒女們祈禱，並在主面前為人正直。」換言之，當女兒們的年齡滿了八歲時，父母必須給他們領受洗禮。在各傳道部裏有很多為人父母的教友，但他們的兒女們到了八歲却還沒有接受洗禮。我們必須立刻就要注意這一項責任。

除却我們的切身家族外，神也會指示我們對已去世祖先的責任。舊約聖經裏瑪拉基書的最後兩節就說我們有這個責任：「看哪，耶和華大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亞到你們那裏去。他必使父親的心轉向兒女，兒女的心轉向父親，免得我來咒詛遍地。」（瑪拉基書4：5—6）換言之，主提示我們，救恩須以家庭為單位。以利亞已經回來；照聖約和教義第一百一十章所載，他已經恢復了使父親的心轉向兒女，兒女的心轉向父親的鑰匙。這就是我們天父在這末世時代所建立的家譜與聖殿工作的計劃。這樣我們就能照主所規劃的方法找出我們的祖先，到聖殿裏去為他們履行那些為我們的救恩所必須執行的教儀。

我們每個人都負有堅強家庭內遵守福音原則，及使全家接受神所說的為我們的救恩，我們所需要的那些神聖教儀的責任。但願我們都能把所有的家人全體帶入教會裏來，與他們分享福音，共同遵守天父的誠命，一起接受救恩，這是我虔誠的祈求。



## 我們的家庭：

### 第一優先權

福音之所以能令人悅服，

其原因之一，乃是因為它所教導我們的，是永不變更的真理；雖然在這剎那多變，一切無常的人世間，這却引起了人們持久穩定的感覺。而且神給我們在人生中能使我們穩定的計劃就是家庭。我們非常興奮聽到天父家庭的消息，知道人的靈確是神的子孫：我們是祂的靈性兒女。世無更崇高更令人興奮的宗教概念，能超過末世聖徒的信仰；我們相信家庭是永恆的，在人世間的夫妻之間和父母兒女之間相愛的關係，可以藉聖職的印證，在來世永遠存在。而且，古代的先知們不停的強調，在每一個人的生活中，家庭是鼓勵人們上進最重要的感化力量，而且是社會正義的基礎。斯密F.約瑟會長教導我們，他說：「家庭是沒有東西可以替代的，家庭的基礎像世界一樣古老；它的任務，從最早時代就已由神派定。真正的幸福不能與家庭分開；每一種為聖化家庭和保持家庭的影響力而作的努力，對那些建立為家庭而辛勞犧

牲的人們，都是一種向上性的鼓勵。在人生的服務中，沒有比使家庭成為神聖所在，及提高和保持家庭生活更偉大的服務。」

我相信如果中國的末世聖徒，要在培養神國的成長方面獲取最有意義的成果，我們須根據教會所定原則在家庭對家人建立一個生活模範。正如教友們加入了教會，並真誠地認識了神的身份後，會糾正他們早期對神本性的誤解，他們也會修正以前對家庭生活的意念和理想。在以前的傳統與習慣中，凡福音可以容納的，予以保存：凡不符合且阻止家庭超昇的，應當把它拋棄。

我覺得很憂慮的，就是那些已結婚的成年教友的丈夫或妻子還未加入教會。我相信這些弟兄及姊妹的第一要務，應當是引起他們或她們對福音的興趣。我們這些已嚐試了真理甜美的人們，應像李海一樣，「希望我家裏的人也能吃到這果子。」(腓一3：12)。弟兄們，你們在家作祈禱嗎？進膳時有祈求祝福嗎？姊妹們，你們認真努力勸導你們的丈

夫陪伴你們和你們的兒女去參加聖餐聚會嗎？你們曾真真實實在你們所愛的人面前提出教會真實的見證嗎？我懇切請求教會已婚的青年們參加那最符合理想的青侶計劃。須與你的丈夫或妻子參加這個組織。在香港我們正在為持有長老聖職的配偶弟兄們和他們的妻子籌劃一個在1973年夏季舉行的瞻仰聖殿旅行團。這些夫婦們經過聖合後，成為今生和來世的永恆夫妻，回到我們當地的分會，是多麼大的幸福呢！

這麼多青年單獨加入教會，所以他們不能闔家享受共同崇拜和共同守教儀的祝福。弟兄姊妹們，你們曾否認真努力使你們的父母身心瞭解福音的美妙？曾把摩門經奉獻給他們嗎？你們將家人家庭晚會手冊給他們看過嗎？帶他們去參加過分會的公開聯誼會嗎？照神的計劃，家庭享有第一優先權。我們都應該瞭解本教會所教導的原則是人世間最大的寶藏。這寶藏是我們須竭盡最大努力去獲取的。我祈求天父在我們每一次這樣努力時祝福我們。

# 丹麥來鴻：一位挪威解職傳教士對摩門經的見證

親愛的弟兄姊妹們：

我和內子在哥本哈根分會的主日學，座中認識了一位到丹麥來旅遊作客的挪威退休傳教士 Wayne Downs。他是來自 325 Jefferson River Rd. Athens, Georgia 30601。

他和我們一起進入 Elder Gary Robinson 主持的英語班，以後是他自我介紹後說出一段對摩門經的見證底真事實：

「我們在挪威的分會聚集地點，是和一群守望台的信徒合租分用，祇是在分配時間上佔先而已。」

有一天的星期日，摩門教徒遺下了一份家庭晚課，被守望台的人掉進廢紙筐裏去，却偏偏讓一名兒童檢拾起來，帶回家去給他的母親看，她看得很印象。後來，有些摩門傳教士訪上門來，她提及那本家庭晚課的事，他們送給她一本摩門經，她也看得很有趣。可惜，被丈夫看見了，把它毀之於火。長老們再來，又給她另一本新的，可是仍然被她丈夫找出來，跟前次一樣處置。

這時，我剛調到這區來接手工作，於是第三次把摩門經送給她看，她一直偷偷地閱讀及至又被丈夫發現為止。同時，我們覺得應該先徵得她的丈夫許可才是上策，也許可以說服他一起接受福音。於

是約好下一次見面，但當我們再去探訪那婦人的時候，看見她丈夫在門上留下一張字條，『別來騷擾我的太太，否則，被我碰見，就宰了你們。』我們亦祇好離去。

不久，我就解職回家了，這次我到北歐各地旅遊，首先回到挪威看一下，依稀在聚會中認得那婦人，還有她的丈夫在一起。原來，那婦人對摩門經有真實的見證，並且常常勸導她的丈夫聽道。如此經過了一段日子，那個丈夫終於接受太太的建議，讓長老們再來講道，試試看，結果，他邀請了長老來，一番研究下，他亦相信了太太對他說的話：『摩門經是真實的，神的話語。』於是在五個星期之後，全家都受洗了。」

「這真是一件奇事。」Wayne Downs 說，「以前，他是那麼頑固和兇惡，誰知在一年後，他和妻子都做了摩門教徒。」

散會之後，我深深地被那婦人堅強的信心感動了，特寫信給在香港區的同人分享，我們在丹麥很好，問候各位，并祝快樂。

主內弟兄 林秉倫

一九七二年七月九日

## 台中分會唱詩班

台中分會唱詩班由三位弟兄及四位姊妹組成，為了協助籌募台中分會建築教堂經費，而不辭勞苦地到各地巡迴演唱，並藉着這次演唱的機會，把他們所獲得的神的愛與他人分享。（圖左為台中分會唱詩班演唱時的情形，圖右為王姐妹獨唱，兩圖都是傳教士唐姐妹鋼琴伴奏。）





## 北區青年大會

在一個細雨微微，陽光時隱時現的日子中，台灣北區一年一度的青年大會在福隆海濱順利的舉行了。

這是一次成功的野外聚會，沙沙的狂風吹不散弟兄姐妹們的興緻，微微的雨絲減不了見證聚會的那股莊嚴的氣氛，相反的：當珍貴的陽光露出雲層時，正是青年大會的最高潮，斜斜的陽光透過窗子，射在每一位正在聆聽中的弟兄姐妹的臉上，那股特有的靈性，只有參加過這個聚會的人才體會得到。

參加這次青年大會的弟兄姐妹多達七十餘人，包括東台北、西台北、士林、基隆、永和、花蓮、中壢、桃園和三重等分會。

### 青年大會活動程序如下

七月十四日，下午二時至五時是報到時間，六時至八時晚餐，由於自行烤食而延至八時才收拾妥善，八時至九時晚會，因為颱風登陸而臨時取消營火晚會，改在棚子下面遊戲。

七月十五日，五時半至六時起床漱洗，六時至七時見證大會，七時至七時半早餐，七時半至十一時海邊活動與遊戲時間，十一時到十二時青年大



翟姐妹演講，台灣傳道部女協進會會長林黃妙珍姊妹傳譯。

會，十二時至十二時半午餐，飯後至下午五時一直是水上活動時間，五時後拔營返家。

的確，這次青年大會使我們學習了更多的東西，瞭解到群體生活的意義，在風雨中學會了互助合作，同舟共濟的真義。青年大會主題經文聖約和教義第五十八章廿七節：「我實在的說，人們要熱心的作好事。在很多事上由他們自己的自由意志來做，並且達成多重正義。」

台灣傳道部翟新倫會長夫人翟姐妹在青年大會上的那段精彩的演講詞，深深的啟發我們今後須認清自己，確定努力的目標，金石良言，值得我們永久銘記在腦海中。

